

PART XIV

REGULATION OF BANKS —
COMMISSIONER

Required information

657. A bank or an authorized foreign bank shall provide the Commissioner with the information at the times and in the form that the Commissioner may require for the purposes of the administration of the *Financial Consumer Agency of Canada Act* and the consumer provisions.

Confidential information

658. (1) Subject to subsection (2), information regarding the business or affairs of a bank or authorized foreign bank or regarding persons dealing with any of them that is obtained by the Commissioner or by any person acting under the direction of the Commissioner, in the course of the exercise or performance of powers, duties and functions referred to in subsection 5(1) of the *Financial Consumer Agency of Canada Act*, and any information prepared from that information, is confidential and shall be treated accordingly.

Disclosure permitted

(2) If the Commissioner is satisfied that the information will be treated as confidential by the agency, body or person to whom it is disclosed, subsection (1) does not prevent the Commissioner from disclosing it

- (a) to any government agency or body that regulates or supervises financial institutions, for purposes related to that regulation or supervision;
- (b) to any other agency or body that regulates or supervises financial institutions, for purposes related to that regulation or supervision;
- (c) to the Canada Deposit Insurance Corporation, for purposes related to its operation; and
- (d) to the Deputy Minister of Finance or any officer of the Department of Finance authorized in writing by the Deputy Minister of Finance or to the Governor of the Bank of Canada or any officer of the Bank of Canada authorized in writing by the Governor of the Bank of Canada, for the purposes of policy analysis related to the regulation of financial institutions.

RÉGLEMENTATION DES BANQUES :
COMMISSAIRE

PARTIE XIV

Demande de renseignements

657. La banque ou la banque étrangère autorisée fournit au commissaire, aux dates et en la forme précisées, les renseignements qu'il exige pour l'application de la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada* et des dispositions visant les consommateurs.

Caractère confidentiel des renseignements

658. (1) Sous réserve du paragraphe (2), sont confidentiels et doivent être traités comme tels les renseignements concernant l'activité commerciale et les affaires internes de la banque ou de la banque étrangère autorisée ou concernant une personne faisant affaire avec elles — ainsi que les renseignements qui sont tirés de ceux-ci —, obtenus par le commissaire ou par toute autre personne exécutant ses directives, dans le cadre de l'exercice des attributions visées au paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada*.

Communication autorisée

(2) S'il est convaincu que les renseignements seront traités comme confidentiels par leur destinataire, le commissaire peut les communiquer :

- a) à une agence ou à un organisme gouvernemental qui réglemente ou supervise des institutions financières, à des fins liées à la réglementation ou à la supervision;
- b) à une autre agence ou à un autre organisme qui réglemente ou supervise des institutions financières, à des fins liées à la réglementation ou à la supervision;
- c) à la Société d'assurance-dépôts du Canada pour l'accomplissement de ses fonctions;
- d) au sous-ministre des Finances, ou à tout fonctionnaire du ministère des Finances que celui-ci a délégué par écrit, ou au gouverneur de la Banque du Canada, ou à tout fonctionnaire de la Banque du Canada que celui-ci a délégué par écrit, pour l'analyse de la politique en matière de réglementation des institutions financières.

00229

Examination of banks

659. (1) The Commissioner, from time to time but at least once in each calendar year, shall make or cause to be made any examination and inquiry that the Commissioner considers necessary for the purposes of satisfying the Commissioner that the applicable consumer provisions are being complied with and, after the conclusion of each examination and inquiry, shall report on it to the Minister.

Access to records of bank

(2) The Commissioner or a person acting under the Commissioner's direction in carrying out his or her duties under subsection (1)

- (a) has a right of access to any records, including electronic records, of a bank or authorized foreign bank; and
- (b) may require the directors or officers of a bank or authorized foreign bank to provide information and explanations, to the extent that they are reasonably able to do so, in respect of any matter subject to examination or inquiry under subsection (1).

Power of Commissioner on inquiry

660. The Commissioner, in carrying out his or her duties in relation to consumer provisions, has all the powers of a person appointed as a commissioner under Part II of the *Inquiries Act* for the purpose of obtaining evidence under oath, and may delegate those powers to any person acting under the Commissioner's direction.

Compliance agreement

661. The Commissioner may enter into an agreement, called a "compliance agreement", with a bank or an authorized foreign bank for the purposes of implementing any measure designed to further compliance by it with the consumer provisions.

PART XV

BANK HOLDING COMPANIES

Purpose

Purpose

662. The purpose of this Part is to provide for the incorporation, formation and regulation of bank holding companies.

Examen de banques

659. (1) Afin de s'assurer que la banque ou la banque étrangère autorisée se conforme aux dispositions visant les consommateurs applicables, le commissaire, à l'occasion, mais au moins une fois par an, procède ou fait procéder à un examen et à une enquête dont il fait rapport au ministre.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le commissaire ou toute personne agissant sous ses ordres :

- a) a accès aux documents, notamment sous forme électronique, de la banque;
- b) peut exiger des administrateurs ou des dirigeants qu'ils lui fournissent, dans la mesure du possible, les renseignements et éclaircissements qu'il réclame pour examen ou enquête pour l'application du paragraphe (1).

Droit d'obtenir communication des pièces

660. Le commissaire jouit, pour l'application des dispositions visant les consommateurs, des pouvoirs conférés aux commissaires en vertu de la partie II de la *Loi sur les enquêtes* pour la réception des dépositions sous serment; il peut les déléguer à une personne agissant sous ses ordres.

Pouvoirs du commissaire

661. Le commissaire peut conclure un accord, appelé « accord de conformité », avec une banque ou une banque étrangère autorisée afin de mettre en oeuvre des mesures visant à favoriser le respect par celles-ci des dispositions visant les consommateurs.

Accord de conformité

PARTIE XV

SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE BANCAIRES

Objet

662. La présente partie a pour objet la constitution, la formation et la réglementation des sociétés de portefeuille bancaires.

Objet

00230

DIVISION 1

INTERPRETATION

Definitions

"complainant"
"plaintif"

663. (1) The following definitions apply in this Part.

"complainant", in relation to a bank holding company or any matter concerning a bank holding company, means

- (a) a registered holder or beneficial owner, and a former registered holder or beneficial owner, of a security of a bank holding company or any of its affiliates;
- (b) a director or an officer, or a former director or officer, of a bank holding company or any of its affiliates; or
- (c) any other person who, in the discretion of a court, is a proper person to make an application under section 334, 338 or 989.

"subordinated indebtedness"
"titre secondaire"

"subordinated indebtedness" means an instrument evidencing an indebtedness of a bank holding company that by its terms provides that the indebtedness will, in the event of the insolvency or winding-up of the bank holding company, be subordinate in right of payment to all liabilities of the bank holding company except those that, by their terms, rank equally with or are subordinate to such indebtedness.

Provisions in
other Parts

(2) A reference in a provision of this Part to a provision in any other Part is deemed to be a reference to that provision as it has been made applicable by this Part in respect of bank holding companies.

References in
other Parts

(3) A reference in a provision of another Part to a provision that has been made applicable in respect of bank holding companies by this Part is to be read as including a reference to that provision as it has been made applicable in respect of bank holding companies.

DIVISION 2

STATUS AND POWERS

Corporate
powers

664. (1) A bank holding company has the capacity of a natural person and, subject to this Act, the rights, powers and privileges of a natural person.

SECTION 1

DÉFINITIONS

Définitions

"plaintif"
"complainant"

663. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« plaignant » En ce qui a trait à une société de portefeuille bancaire ou à toute question la concernant :

- a) soit le détenteur inscrit ou le véritable propriétaire, ancien ou actuel, de valeurs mobilières de la société ou d'entités du même groupe;
- b) soit tout administrateur ou dirigeant, ancien ou actuel, de la société ou d'entités du même groupe;
- c) soit toute autre personne qui, d'après le tribunal, a qualité pour présenter les demandes visées aux articles 334, 338 ou 989.

"titre
secondaire"
"subordinated
indebtedness"

« titre secondaire » Titre de créance délivré par la société de portefeuille bancaire et prévoyant qu'en cas d'insolvabilité ou de liquidation de celle-ci, le paiement de la créance prend rang après celui de tous ses autres titres de créance, à l'exception de ceux dont le paiement, selon leurs propres termes, est de rang égal ou inférieur.

Mentions de
dispositions
d'autres
parties

(2) La mention, dans la présente partie, de dispositions d'autres parties vaut mention de ces dispositions dans la version qui s'applique, aux termes de la présente partie, aux sociétés de portefeuille bancaires.

Mentions
dans d'autres
parties

(3) La mention, dans une disposition d'une autre partie de la présente loi, d'une disposition qui, aux termes de la présente partie, s'applique aux sociétés de portefeuille bancaires vaut également mention de la disposition dans la version qui s'applique aux sociétés de portefeuille bancaires.

SECTION 2

POUVOIRS

Pouvoirs

664. (1) La société de portefeuille bancaire a, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, la capacité d'une personne physique.

00231

Powers restricted

(2) A bank holding company shall not carry on any business or exercise any power that it is restricted by this Act from carrying on or exercising, or exercise any of its powers in a manner contrary to this Act.

Business in Canada

(3) A bank holding company may carry on business throughout Canada.

Powers outside Canada

(4) Subject to this Act, a bank holding company has the capacity to carry on its business, conduct its affairs and exercise its powers in any jurisdiction outside Canada to the extent and in the manner that the laws of that jurisdiction permit.

No invalidity

665. No act of a bank holding company, including any transfer of property to or by a bank holding company, is invalid by reason only that the act or transfer is contrary to the bank holding company's incorporating instrument or this Act.

By-law not necessary

666. It is not necessary for a bank holding company to pass a by-law in order to confer any particular power on the bank holding company or its directors.

No personal liability

667. The shareholders of a bank holding company are not, as shareholders, liable for any liability, act or default of the bank holding company except as otherwise provided by this Act.

No constructive notice

668. No person is affected by or is deemed to have notice or knowledge of the contents of a document concerning a bank holding company by reason only that the document has been filed with the Superintendent or the Minister or is available for inspection at an office of the bank holding company.

Authority of directors and officers

669. A bank holding company or a guarantor of an obligation of a bank holding company may not assert against a person dealing with the bank holding company or with any person who has acquired rights from the bank holding company that

(a) the bank holding company's incorporating instrument or any by-laws of the bank

(2) La société ne peut exercer ses pouvoirs ou son activité commerciale en violation de la présente loi.

Réservé

(3) La société peut exercer son activité commerciale sur l'ensemble du territoire canadien.

Activité au Canada

(4) Sous réserve de la présente loi, la société jouit de la capacité extra-territoriale — tant pour ses affaires internes que pour ses pouvoirs et son activité commerciale — dans les limites des règles de droit applicables en l'espèce.

Capacité extra-territoriale

665. Les faits de la société de portefeuille bancaire, notamment en matière de transfert de biens, ne sont pas nuls au seul motif qu'ils sont contraires à la présente loi ou à son acte constitutif.

Survie des droits

666. Il n'est pas nécessaire de prendre un règlement administratif pour conférer un pouvoir particulier à la société de portefeuille bancaire ou à ses administrateurs.

Pouvoirs particuliers

667. Les actionnaires de la société de portefeuille bancaire ne sont pas responsables, en tant que tels, des dettes, actes ou défauts de celle-ci, sauf dans les cas prévus par la présente loi.

Absence de responsabilité personnelle

668. Le seul fait qu'un document relatif à une société de portefeuille bancaire a été déposé auprès du surintendant ou du ministre, ou qu'il peut être consulté à un bureau de la société, est sans conséquence pour quiconque et n'implique pas qu'il y a connaissance de sa teneur.

Absence de présomption de connaissance

669. La société de portefeuille bancaire non plus que ses cautions ne peut opposer aux personnes qui font affaire avec elle ou ses ayants droit — sauf si ces personnes, en raison de leur poste chez elle ou de leurs relations avec elle, connaissent ou auraient dû connaître la situation réelle — les prétentions suivantes :

Irrecevabilité de certaines prétentions

00232

holding company have not been complied with.

(b) the persons named as directors of the bank holding company in the most recent return sent to the Superintendent under section 951 are not the directors of the bank holding company.

(c) the place named in the incorporating instrument or the by-laws of the bank holding company is not the head office of the bank holding company,

(d) a person held out by the bank holding company as a director, an officer or a representative of the bank holding company has not been duly appointed or has no authority to exercise the powers and perform the duties that are customary in the business of the bank holding company or usual for such director, officer or representative, or

(e) a document issued by any director, officer or representative of the bank holding company with actual or usual authority to issue the document is not valid or not genuine,

except where the person has or ought to have by virtue of the person's position with or relationship to the bank holding company knowledge to that effect.

Sunset provision

670. (1) Subject to subsection (2), bank holding companies shall not carry on business after the day that is five years after this section comes into force, except that if Parliament dissolves on that day or at any time within the three-month period before that day, bank holding companies may continue to carry on business until the day that is one hundred and eighty days after the first day of the first session of the next Parliament.

Extension

(2) The Governor in Council may, by order, extend by up to six months the time during which bank holding companies may continue to carry on business. No more than one order may be made under this subsection.

a) il y a eu manquement à son acte constitutif ou à ses règlements administratifs;

b) les personnes qui figurent comme administrateurs de la société dans le dernier relevé envoyé au surintendant aux termes de l'article 951 ne sont pas ses administrateurs;

c) son siège ne se trouve pas au lieu indiqué dans son acte constitutif ou ses règlements administratifs;

d) une personne qu'elle a présentée comme l'un de ses administrateurs, dirigeants ou mandataires n'a pas été régulièrement nommée ou n'est pas habilitée à exercer les attributions qui découlent normalement soit du poste, soit de son activité commerciale;

e) un document émanant régulièrement d'un tel administrateur, dirigeant ou mandataire n'est ni valable ni authentique.

Temporarisation

670. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les sociétés de portefeuille bancaires ne peuvent exercer leurs activités après la date du cinquième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article; toutefois, si le Parlement est dissous à cette date ou au cours des trois mois qui précèdent, elles peuvent exercer leurs activités jusqu'à cent quatre-vingts jours après le premier jour de la première session de la législature suivante.

Prorogation

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, proroger jusqu'à concurrence de six mois la période au cours de laquelle les sociétés de portefeuille bancaires peuvent exercer leurs activités. Un seul décret peut être pris aux termes du présent paragraphe.

00233

DIVISION 3

INCORPORATION AND CONTINUANCE

Formalities of Incorporation

Incorporation
of bank
holding
company

671. On the application of one or more persons made in accordance with this Part, the Minister may, subject to this Division, issue letters patent incorporating a bank holding company.

Restrictions
on
incorporation

672. Letters patent incorporating a bank holding company may not be issued if the application therefor is made by or on behalf of

- (a) Her Majesty in right of Canada or in right of a province, an agency of Her Majesty in either of those rights, or an entity controlled by Her Majesty in either of those rights;
- (b) the government of a foreign country or any political subdivision thereof;
- (c) an agency of the government of a foreign country or any political subdivision thereof; or
- (d) an entity, other than a foreign institution or any subsidiary of a foreign institution, that is controlled by the government of a foreign country or any political subdivision thereof.

National
treatment

673. If a proposed bank holding company would be a subsidiary of a foreign bank, within the meaning of any of paragraphs (a) to (f) of the definition "foreign bank" in section 2, letters patent to incorporate the bank holding company may not be issued unless the Minister is satisfied that, if the application is made by a non-WTO Member foreign bank, treatment as favourable for bank holding companies to which this Act applies exists or will be provided in the jurisdiction in which the foreign bank principally carries on business, either directly or through a subsidiary.

Application
for
incorporation

674. An application for letters patent to incorporate a bank holding company setting out the names of the first directors of the bank holding company shall be filed with the Superintendent, together with such other information, material and evidence as the Superintendent may require.

SECTION 3

CONSTITUTION ET PROROGATION

Formalités constitutives

Constitution

671. Sous réserve des autres dispositions de la présente section, le ministre peut délivrer aux personnes qui lui en font la demande des lettres patentes pour la constitution d'une société de portefeuille bancaire.

672. Est obligatoirement rejetée toute demande de constitution par lettres patentes lorsqu'elle est présentée par ou pour, selon le cas :

- a) Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, un de ses organismes ou une entité contrôlée par elle;
- b) le gouvernement d'un pays étranger ou d'une de ses subdivisions politiques;
- c) un organisme du gouvernement d'un pays étranger ou d'une de ses subdivisions politiques;
- d) une entité contrôlée par le gouvernement d'un pays étranger ou d'une de ses subdivisions politiques, à l'exception d'une institution étrangère ou d'une filiale d'une telle institution.

Restrictions

673. Il ne peut y avoir délivrance de lettres patentes dans le cas où la société de portefeuille bancaire ainsi constituée serait la filiale d'une banque étrangère au sens des alinéas a) à f) de la définition de « banque étrangère » à l'article 2, sauf si le ministre est convaincu que, dans les cas où la demande est faite par une banque étrangère d'un non-membre de l'OMC, les sociétés de portefeuille bancaires régies par la présente loi bénéficient ou bénéficieront d'un traitement aussi favorable sur le territoire où la banque étrangère exerce principalement son activité, directement ou par l'intermédiaire d'une filiale.

Traitemen
national

674. La demande de lettres patentes, qui doit indiquer les noms des premiers administrateurs de la société de portefeuille bancaire, est déposée au bureau du surintendant avec les autres renseignements, documents ou pièces justificatives que celui-ci peut exiger.

Demande

00234

Matters for consideration

675. Before issuing letters patent to incorporate a bank holding company, the Minister shall take into account all matters that the Minister considers relevant to the application, including

- (a) the nature and sufficiency of the financial resources of the applicant or applicants as a source of continuing financial support for the bank that is proposed to be its subsidiary;
- (b) the soundness and feasibility of the plans of the applicant or applicants for the future conduct and development of the business of the bank that is proposed to be its subsidiary;
- (c) the business record and experience of the applicant or applicants;
- (d) the character and integrity of the applicant or applicants or, if the applicant or any of the applicants is a body corporate, its reputation for being operated in a manner that is consistent with the standards of good character and integrity;
- (e) whether the bank holding company will be operated responsibly by persons with the competence and experience suitable for involvement in the operation of a financial institution;
- (f) the impact of any integration of the businesses and operations of the applicant or applicants with those of the bank holding company and its affiliates on the conduct of those businesses and operations; and
- (g) the best interests of the financial system in Canada.

Contents of letters patent

676. (1) There shall be set out in the letters patent incorporating a bank holding company

- (a) the name of the bank holding company;
- (b) the place in Canada where the head office of the bank holding company is to be situated; and
- (c) the date that the bank holding company came, or is to come, into existence.

Facteurs à prendre en compte

675. Avant de délivrer des lettres patentes, le ministre prend en compte tous les facteurs qu'il estime se rapporter à la demande, notamment :

- a) la nature et l'importance des moyens financiers du ou des demandeurs, et dans quelle mesure elles permettent d'assurer un soutien financier continu de la banque qui sera la filiale de la société de portefeuille bancaire;
- b) le sérieux et la faisabilité de leurs plans pour la conduite et l'expansion futures de l'activité de la banque qui sera la filiale de la société de portefeuille bancaire;
- c) leur expérience et leur dossier professionnel;
- d) leur moralité et leur intégrité et, s'agissant de personnes morales, leur réputation pour ce qui est d'être exploitées selon des normes élevées de moralité et d'intégrité;
- e) la compétence et l'expérience des personnes devant exploiter la société de portefeuille bancaire, afin de déterminer si elles sont aptes à participer à l'exploitation d'une institution financière et à exploiter la société de portefeuille bancaire de manière responsable;
- f) les conséquences de toute intégration des activités et des entreprises du ou des demandeurs et de celles de la société de portefeuille bancaire et des membres de son groupe sur la conduite de ces activités et entreprises;
- g) l'intérêt du système financier canadien.

Teneur

676. (1) Les lettres patentes d'une société de portefeuille bancaire doivent mentionner les éléments d'information suivants :

- a) la dénomination sociale;
- b) le lieu du siège au Canada;
- c) la date de la constitution.

00235

Provisions in letters patent

(2) The Minister may set out in the letters patent incorporating a bank holding company any provision not contrary to this Act that the Minister considers advisable in order to take into account the particular circumstances of the proposed bank holding company.

Terms and conditions

(3) The Minister may impose such terms and conditions in respect of the issuance of letters patent incorporating a bank holding company as the Minister considers necessary or appropriate.

Letters patent of incorporation on application of banks

677. (1) If, under section 671, the Minister issues letters patent incorporating a bank holding company on the application of a bank, there may, on the request of the bank, and with the approval of the Minister, be included in the letters patent of incorporation of the bank holding company a provision deeming shares of the bank holding company to be issued, on a share for share basis, to all shareholders of the bank in exchange for all the issued and outstanding shares of the bank.

Effect of provision

(2) Shares of a bank holding company deemed to be issued under subsection (1) are subject to the same designation, rights, privileges and restrictions or conditions and, subject to any agreement to the contrary, to the same charges, encumbrances and other restrictions as the shares of the bank for which they are exchanged and the shares of the bank, on the issuance of the letters patent, become the property of the bank holding company free and clear of any charge, encumbrance or other restriction.

Effect of provision

(3) An exchange of shares of a bank referred to in subsection (1) under a provision included in the letters patent incorporating a bank holding company does not deprive a person who was a holder of shares of the bank immediately before the exchange of any right or privilege with respect to the shares or relieve the person of any liability in respect of the shares, but that right or privilege must be exercised in accordance with this Act.

Dispositions particulières

(2) Les lettres patentes peuvent contenir toute disposition conforme à la présente loi que le ministre estime indiquée pour tenir compte de la situation particulière à la société projetée.

Conditions

(3) Le ministre peut assujettir la délivrance des lettres patentes de la société aux conditions qu'il estime indiquées.

Lettres patentes sur demande d'une banque

677. (1) Les lettres patentes constituant une société de portefeuille bancaire, octroyées par le ministre en vertu de l'article 671 sur demande d'une banque, peuvent, à la demande de la banque et avec l'autorisation du ministre, contenir une clause prévoyant que les actions de la société de portefeuille bancaire sont réputées émises au profit de tous les actionnaires de la banque en échange des actions émises et en circulation de cette banque, sur la base d'une action de la société de portefeuille bancaire pour une action de la banque.

Effet de la clause

(2) Les actions de la société de portefeuille bancaire, réputées émises conformément au paragraphe (1), sont assorties de la désignation, des droits, priviléges, restrictions ou conditions et, sous réserve d'un accord à l'effet contraire, des charges et autres restrictions qui étaient attachés aux actions de la banque contre lesquelles elles ont été échangées: dès l'octroi des lettres patentes, les actions de la banque deviennent la propriété de la société, libres de toutes charges ou autres restrictions.

Effet de la clause

(3) L'échange des actions de la banque, réalisé en vertu d'une clause des lettres patentes constituant la société de portefeuille bancaire, n'enlève pas aux personnes qui, immédiatement avant l'échange, étaient titulaires d'actions de la banque, les droits et priviléges afférents à ces actions et ne les décharge pas des obligations qui en découlent; cependant ces droits et priviléges ne peuvent être exercés que conformément à la présente loi.

Transfer and voting of shares

(4) Despite subsection (3), no share of a bank holding company that is deemed to be issued under a provision included in the letters patent incorporating a bank holding company may subsequently be transferred or voted contrary to this Act.

Shareholder approval

(5) No provision described in subsection (1) may be included in letters patent issued under section 671 unless the application for the letters patent is accompanied by evidence that the request for the provision was approved by a special resolution of the shareholders of the bank at a shareholders' meeting called to consider the application.

Exchange of share certificates

(6) If, under a provision included in the letters patent incorporating a bank holding company, a share exchange is deemed to have taken place, the bank holding company shall, within ninety days after the issuance of the letters patent, make provision for the issue of share certificates representing shares of the bank holding company and for the exchange of those certificates for share certificates representing the shares of the bank that were outstanding on the effective date of the letters patent.

Proposal involving fundamental change

678. (1) On application, made in accordance with the regulations, by a bank to give effect to a proposal to incorporate a bank holding company as the holding body corporate of the bank, to continue a body corporate as a bank holding company of the bank or to amalgamate two or more bodies corporate and continue those bodies corporate as a bank holding company of the bank — and to make any other fundamental change to or in respect of the bank, including an exchange of any or all of the shares of the bank for shares of the bank holding company —, the Minister may, to give effect to the proposal,

(a) include in the letters patent of the bank holding company issued under section 671, 684 or 809 any provision the Minister considers necessary; or

(b) despite any provision of the Act specified in regulations made under paragraph

(4) Malgré le paragraphe (3), les actions de la société de portefeuille bancaire qui sont réputées émises conformément à une clause insérée dans les lettres patentes la constituant ne peuvent par la suite être transférées que conformément aux dispositions de la présente loi; il en est de même de l'exercice du droit de vote qui y est attaché.

Transfert des actions et exercice du droit de vote

(5) Toute demande d'insertion dans les lettres patentes délivrées en vertu de l'article 671 de la clause visée au paragraphe (1) doit, à peine d'irrecevabilité, être accompagnée de la preuve qu'elle a été approuvée par une résolution extraordinaire des actionnaires de la banque adoptée à l'assemblée convoquée pour délibérer sur cette question.

Approbation des actionnaires

(6) La société de portefeuille bancaire dont les lettres patentes contiennent la clause portant qu'un échange d'actions est réputé être intervenu doit, dans les quatre-vingt-dix jours suivant leur délivrance, prévoir l'émission de certificats d'actions pour opérer l'échange avec les certificats d'actions de la banque qui, à la date de prise d'effet de ces lettres patentes, étaient en circulation.

Substitution d'actions

678. (1) Sur demande présentée conformément aux règlements par une banque pour mettre en oeuvre une proposition visant à constituer une société de portefeuille bancaire qui soit la société mère de la banque, à proroger une personne morale en une société de portefeuille bancaire qui soit la société mère de la banque ou à fusionner plusieurs personnes morales et à les proroger en une société de portefeuille bancaire qui soit la société mère de la banque — et à opérer toute autre modification de structure à l'égard de la banque, notamment l'échange d'actions de la banque contre des actions de la société de portefeuille bancaire —, le ministre peut, pour mettre en oeuvre la proposition :

a) inclure dans les lettres patentes de la société de portefeuille bancaire délivrées en vertu des articles 671, 684 ou 809 toute clause qu'il estime indiquée;

Modifications de structure

00237

2(e), give any approval that the Minister considers necessary.

b) par dérogation aux autres dispositions de la présente loi précisées par règlement pris en vertu de l'alinéa (2)e), donner tout agrément qu'il estime nécessaire.

Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations

(a) respecting applications referred to in subsection (1), including their form and the information to be contained in them, and authorizing the Superintendent to require additional information in respect of such applications;

(b) respecting proposals to which subsection (1) applies, including the information to be contained in the proposals and the times within which the transactions involved in them must occur;

(c) respecting the procedures to be followed by a bank that makes an application under subsection (1);

(d) respecting the approval, confirmation or authorization, if any, of all or any portion of proposals to which subsection (1) applies, including the approval of shareholders and including the terms and conditions of those approvals, confirmations or authorizations and their effect; and

(e) specifying provisions of the Act for the purpose of paragraph (1)(b).

Règlements

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) régir les demandes visées au paragraphe (1), notamment en ce qui concerne leur forme et les renseignements qu'elles doivent contenir, et autoriser le surintendant à demander des renseignements supplémentaires;

b) régir les propositions visées au paragraphe (1), notamment en ce qui concerne les renseignements qu'elles doivent contenir et les délais applicables aux opérations qu'elles prévoient;

c) régir la procédure à suivre par la banque qui fait la demande;

d) régir l'approbation, la confirmation et l'autorisation, y compris par les actionnaires, de tout ou partie des propositions visées au paragraphe (1), notamment les modalités et les conséquences de l'approbation, de la confirmation et de l'autorisation;

e) préciser des dispositions de la présente loi pour l'application de l'alinéa (1)b).

Notice of issue of letters patent

679. The Superintendent shall cause to be published in the *Canada Gazette* a notice of the issuance of letters patent incorporating a bank holding company.

Avis de délivrance

First directors

680. The first directors of a bank holding company are the directors named in the application for letters patent to incorporate the bank holding company.

Premiers administrateurs

Effect of letters patent

681. A bank holding company comes into existence on the date provided therefor in its letters patent.

Effet des lettres patentes

679. Le surintendant fait publier les avis de délivrance de lettres patentes dans la *Gazette du Canada*.

680. Les premiers administrateurs d'une société de portefeuille bancaire sont ceux dont les noms figurent dans la demande de lettres patentes.

681. La société de portefeuille bancaire est constituée à la date indiquée dans ses lettres patentes.

	Continuance	Prorogation	
Federal corporations	<p>682. (1) A body corporate incorporated under the <i>Canada Business Corporations Act</i> or any other Act of Parliament, including a bank, may apply to the Minister for letters patent continuing the body corporate as a bank holding company under this Part.</p>	<p>682. (1) Les personnes morales constituées aux termes de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> ou d'une autre loi fédérale, y compris les banques, peuvent demander au ministre des lettres patentes de prorogation comme société de portefeuille bancaire sous le régime de la présente partie.</p>	Personnes morales fédérales
Other corporations	<p>(2) A body corporate incorporated otherwise than by or under an Act of Parliament may, if so authorized by the laws of the jurisdiction where it is incorporated, apply to the Minister for letters patent continuing the body corporate as a bank holding company under this Part.</p>	<p>(2) Les personnes morales non constituées sous le régime d'une loi fédérale peuvent, si les règles de droit en vigueur sur le territoire de leur constitution les y autorisent, demander au ministre des lettres patentes de prorogation sous le régime de la présente partie.</p>	Autres personnes morales
Application for continuance	<p>683. (1) Where a body corporate applies for letters patent under subsection 682(1) or (2), sections 672 to 675 apply in respect of the application, with such modifications as the circumstances require.</p>	<p>683. (1) La demande de prorogation est, dans les deux cas, assujettie aux articles 672 à 675, compte tenu des modifications nécessaires.</p>	Demande de prorogation
Special resolution approval	<p>(2) Where a body corporate applies for letters patent under subsection 682(1) or (2), the application must be duly authorized by a special resolution.</p>	<p>(2) La demande de prorogation doit être auparavant dûment autorisée par résolution extraordinaire.</p>	Autorisation par résolution extraordinaire
Copy of special resolution	<p>(3) A copy of the special resolution referred to in subsection (2) shall be filed with the application.</p>	<p>(3) Une copie de la résolution extraordinaire doit être jointe à la demande.</p>	Copie de la résolution
Power to issue letters patent	<p>684. (1) On the application of a body corporate under subsection 682(1) or (2), the Minister may, subject to this Division, issue letters patent continuing the body corporate as a bank holding company under this Part.</p>	<p>684. (1) Le ministre peut, sous réserve des autres dispositions de la présente section, délivrer des lettres patentes prorogeant comme société de portefeuille bancaire sous le régime de la présente partie la personne morale qui lui en fait la demande aux termes de l'article 682.</p>	Pouvoir de délivrance
Issue of letters patent	<p>(2) Where letters patent are issued to a body corporate under subsection (1), section 676 applies in respect of the issue of letters patent, with such modifications as the circumstances require.</p>	<p>(2) L'article 676 s'applique, avec les adaptations nécessaires, lors de la délivrance de lettres patentes de prorogation.</p>	Lettres patentes de prorogation
Effect of letters patent	<p>685. On the day set out in the letters patent continuing a body corporate as a bank holding company under subsection 684(1),</p> <p>(a) the body corporate becomes a bank holding company as if it had been incorporated under this Part; and</p>	<p>685. À la date indiquée dans les lettres patentes de prorogation :</p> <p>a) la personne morale devient une société de portefeuille bancaire comme si elle avait été constituée sous le régime de la présente partie;</p>	Effet

00239

(b) the letters patent are deemed to be the incorporating instrument of the continued bank holding company.

Copy of letters patent

686. (1) Where a body corporate is continued as a bank holding company under this Part, the Superintendent shall without delay send a copy of the letters patent to the appropriate official or public body in the jurisdiction in which the body corporate was authorized to apply to be continued under this Part.

Notice of issuance of letters patent

(2) The Superintendent shall cause to be published in the *Canada Gazette* a notice of the issuance of letters patent continuing a body corporate as a bank holding company under this Part.

Effects of continuance

687. Where a body corporate is continued as a bank holding company under this Part,

- (a) the property of the body corporate continues to be the property of the bank holding company;
- (b) the bank holding company continues to be liable for the obligations of the body corporate;
- (c) an existing cause of action or claim by or against the body corporate or any liability of the body corporate to prosecution is unaffected;
- (d) a civil, criminal or administrative action or proceeding pending by or against the body corporate may continue to be prosecuted by or against the bank holding company;
- (e) a conviction against, or any ruling, order or judgment in favour of or against the body corporate may be enforced by or against the bank holding company;
- (f) a person who, on the day the body corporate becomes a bank holding company, was the holder of a security issued by the body corporate is not deprived of any right or privilege available to the person at that time in respect of the security or relieved of any liability in respect thereof, but any such right or privilege may be exercised only in accordance with this Act; and

b) les lettres patentes sont réputées être l'acte constitutif de la société de portefeuille bancaire prorogée.

686. (1) Après toute prorogation accordée sous le régime de la présente partie, le surintendant adresse sans délai copie des lettres patentes au fonctionnaire ou à l'organisme public compétent du ressort dans lequel la demande a été autorisée.

Transmission des lettres patentes

(2) Le surintendant fait publier dans la *Gazette du Canada* un avis de délivrance de lettres patentes de prorogation.

Avis

687. Les règles suivantes s'appliquent à toute personne morale prorogée comme société de portefeuille bancaire sous le régime de la présente partie :

- a) les biens de la personne morale lui appartiennent;
- b) elle assume les obligations de la personne morale;
- c) aucune atteinte n'est portée aux causes d'action déjà nées à l'égard de la personne morale;
- d) les procédures civiles, criminelles ou administratives engagées par ou contre la personne morale peuvent être continuées par ou contre la société;
- e) toute décision judiciaire ou quasi judiciaire rendue en faveur de la personne morale ou contre elle est exécutoire à l'égard de la société;
- f) les personnes qui, à la date de prorogation, détenaient des valeurs de la personne morale conservent tous les droits et priviléges qu'elles avaient à cette date — leur exercice étant dès lors assujetti à la présente loi — et continuent d'assumer les obligations qui en découlent;
- g) les règlements administratifs de la personne morale deviennent, sous réserve de leur compatibilité avec la présente loi, ceux de la société.

Effets de la prorogation

00240

(g) the by-laws of the body corporate, except those that are in conflict with this Act, continue as the by-laws of the bank holding company.

Transitional

688. (1) Notwithstanding any other provision of this Act or the regulations, the Minister may, on the recommendation of the Superintendent, by order, grant to a bank holding company in respect of which letters patent were issued under subsection 684(1) permission to

(a) engage in a business activity specified in the order that a bank holding company is not otherwise permitted by this Act to engage in and that the body corporate continued as the bank holding company was engaging in at the time the application for the letters patent was made;

(b) continue to have issued and outstanding debt obligations the issue of which is not authorized by this Act if the debt obligations were outstanding at the time the application for the letters patent was made;

(c) hold assets that a bank holding company is not otherwise permitted by this Act to hold if the assets were held by the body corporate continued as the bank holding company at the time the application for the letters patent was made;

(d) acquire and hold assets that a bank holding company is not otherwise permitted by this Act to acquire or hold if the body corporate continued as the bank holding company was obliged, at the time the application for the letters patent was made, to acquire those assets; and

(e) maintain outside Canada any records or registers required by this Act to be maintained in Canada and maintain and process outside Canada information and data relating to the preparation and maintenance of such records or registers.

Duration

(2) The permission granted under subsection (1) shall be expressed to be granted for a period specified in the order not exceeding

(a) with respect to any activity described in paragraph (1)(a), thirty days after the

Disposition transitoire

688. (1) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi ou à ses règlements, le ministre peut, par arrêté pris sur recommandation du surintendant, autoriser la société de portefeuille bancaire à laquelle ont été délivrées des lettres patentes en vertu du paragraphe 684(1) à :

a) exercer toute activité précisée dans l'arrêté et interdite par ailleurs par la présente loi mais à laquelle la personne morale prorogée se livrait à la date du dépôt de la demande de lettres patentes;

b) maintenir en circulation des titres de créance dont la présente loi n'autorise pas l'émission, dans la mesure où ils étaient déjà en circulation à la date de la demande;

c) détenir des éléments d'actif prohibés par la présente loi mais qui, à la date de la demande, appartenaient à la personne morale prorogée;

d) acquérir et détenir des éléments d'actif prohibés par la présente loi, dans le cas où la personne morale prorogée était obligée, à la date de la demande, de les acquérir;

e) tenir à l'étranger les livres et registres dont la présente loi exige la tenue au Canada, ainsi que tenir et traiter à l'étranger les renseignements et données se rapportant à leur tenue et à leur conservation.

Durée des exceptions

(2) L'arrêté précise la période de validité de l'autorisation, qui ne peut excéder :

a) dans les cas visés à l'alinéa (1)a), trente jours à partir de la date de prise d'effet des lettres patentes ou, lorsque l'activité découvre

00241

effective date of the letters patent or, where the activity is conducted pursuant to an agreement existing on the effective date of the letters patent, the expiration of the agreement;

(b) with respect to any matter described in paragraph (1)(b), ten years; and

(c) with respect to any matter described in any of paragraphs (1)(c) to (e), two years.

Renewal

(3) Subject to subsection (4), the Minister may, on the recommendation of the Superintendent, by order, renew a permission granted by order under subsection (1) with respect to any matter described in paragraphs (1)(b) to (d) for such further period or periods as the Minister considers necessary.

Limitation

(4) The Minister shall not grant to a bank holding company any permission

(a) with respect to matters described in paragraph (1)(b), that purports to be effective more than ten years after the effective date of the letters patent, unless the Minister is satisfied on the basis of evidence on oath provided by an officer of the bank holding company that the bank holding company will not be able at law to redeem at the end of the ten years the outstanding debt obligations to which the permission relates; and

(b) with respect to matters described in paragraphs (1)(c) and (d), that purports to be effective more than ten years after the effective date of the letters patent.

Transferring to other Acts

689. (1) A bank holding company may, with the approval in writing of the Minister, apply to be continued as a body corporate under any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province.

Conditions for approval

(2) No approval referred to in subsection (1) may be given to a bank holding company unless the Minister is satisfied that the application of the bank holding company has been authorized by a special resolution.

Discontinuance

Cessation

Prorogation sous le régime d'autres lois

689. (1) La société de portefeuille bancaire peut, avec l'agrément écrit du ministre, demander d'être prorogée en une personne morale régie par une autre loi fédérale ou provinciale.

Conditions suspensives

(2) Le ministre ne peut donner son agrément que s'il est convaincu que la demande de prorogation a été autorisée par résolution extraordinaire.

00242

Meaning of
"bank
holding
company
without a
bank
subsidiary"

690. (1) For the purpose of this section, "bank holding company without a bank subsidiary" means a bank holding company that does not, at any time within one year after it came into existence, have a subsidiary that is a bank or that does not, for a period of one year, have a subsidiary that is a bank.

Obligation to
apply

(2) A bank holding company without a bank subsidiary must, within 30 days after becoming a bank holding company without a bank subsidiary, apply to be continued under subsection 689(1).

Cessation of
existence

(3) Except for the sole purpose of winding up its affairs, a bank holding company without a bank subsidiary that has no other subsidiary that fails to make an application under subsection (2) within the time provided for in that subsection ceases to exist on the expiration of that period.

Act ceases to
apply

691. On the day specified by the Minister, this Act ceases to apply to the body corporate continued under the other Act of Parliament or under the Act of the legislature of a province.

Withdrawing
application

692. Where a special resolution authorizing the application under subsection 689(1) so states, the directors of a bank holding company may, without further approval of the shareholders, withdraw the application before it is acted on.

Corporate Name

Prohibited
names

693. A bank holding company may not be incorporated under this Part with a name

- (a) that is prohibited by an Act of Parliament;
- (b) that is, in the opinion of the Superintendent, deceptively misdescriptive;
- (c) that is the same as or, in the opinion of the Superintendent, substantially the same as or confusingly similar to, any existing
 - (i) trade-mark or trade name, or
 - (ii) corporate name of a body corporate,

except where the trade-mark or trade name is being changed or the body corporate is being dissolved or is changing its corporate

Définition de
"société de
portefeuille
bancaire sans
filiale
bancaire"

690. (1) Pour l'application du présent article, « société de portefeuille bancaire sans filiale bancaire » s'entend de la société de portefeuille bancaire qui n'a aucune filiale qui est une banque au cours de l'année qui suit la date de prise d'effet de son acte constitutif ou qui n'a plus de telle filiale depuis un an.

Obligation de
présenter une
demande

(2) La société de portefeuille bancaire sans filiale bancaire est tenue de présenter au ministre, conformément au paragraphe 689(1), une demande de prorogation dans les trente jours suivant le moment où elle devient une société de portefeuille bancaire sans filiale bancaire.

Cessation
d'existance

(3) La société de portefeuille bancaire sans filiale bancaire qui n'a aucune autre filiale et qui fait défaut de présenter une demande dans le cadre du paragraphe (2) n'a plus d'existance légale à l'expiration du délai, sauf pour la liquidation de ses affaires internes.

Cessation
d'application

691. À la date spécifiée par le ministre, la présente loi cesse de s'appliquer à la personne morale.

Retrait de la
demande

692. Les administrateurs de la société de portefeuille bancaire peuvent, si cette faculté leur est accordée par les actionnaires dans la résolution extraordinaire autorisant la demande, retirer celle-ci avant qu'il n'y soit donné suite.

Dénomination sociale

Dénomina-
tions
prohibées

693. La société de portefeuille bancaire ne peut être constituée aux termes de la présente partie sous une dénomination sociale :

- a) dont une loi fédérale interdit l'utilisation;
- b) qui, selon le surintendant, est fausse ou trompeuse;
- c) qui est identique à la marque de commerce, au nom commercial ou à la dénomination sociale d'une personne morale existant ou qui, selon le surintendant, est à peu près identique à ceux-ci ou leur est similaire au point de prêter à confusion, sauf si, d'une part, la dénomination, la marque ou le nom sont en voie d'être changés ou la personne morale est en cours de dissolution et,

name and consent to the use of the trademark, trade name or corporate name is signified to the Superintendent in such manner as the Superintendent may require;

(d) that is the same as or, in the opinion of the Superintendent, substantially the same as or confusingly similar to, the known name under or by which any entity carries on business or is identified; or

(e) that is reserved under section 43 for a bank or an authorized foreign bank or a proposed bank or proposed authorized foreign bank or under section 697 for another bank holding company or a proposed bank holding company.

Affiliated
bank holding
company

694. Despite section 693 and subject to section 695, a bank holding company that is affiliated with another entity may, with the consent of that entity and the approval of the Superintendent,

(a) be incorporated with, or change its name to, substantially the same name as that of the affiliated entity; or

(b) subject to any terms and conditions that may be prescribed, carry on business under or identify itself by a name, other than its corporate name, that is substantially the same as the corporate name of the affiliated entity or that is another name under which or with which the affiliated entity carries on business or otherwise identifies itself.

Restriction

695. A bank holding company may not be incorporated or continued with, change its name to or carry on business or identify itself by, a name that is substantially similar to that of a bank unless the name contains words that, in the opinion of the Superintendent, indicate to the public that the bank holding company is distinct from any bank that is a subsidiary of the bank holding company.

French or
English form
of name

696. (1) The name of a bank holding company may be set out in its letters patent in an English form, a French form, an English form and a French form or in a combined English and French form, and the bank holding company may use and be legally designated by any such form.

d'autre part, le consentement de celle-ci à cet égard est signifié au surintendant selon les modalités qu'il peut exiger;

d) qui est identique au nom sous lequel une entité exerce son activité ou est connue, ou qui, selon le surintendant, est à peu près identique à celui-ci ou lui est similaire au point de prêter à confusion avec lui;

e) qui est réservée, en application de l'article 43, à une banque ou à une banque étrangère autorisée, existante ou projetée, ou, en application de l'article 697, à une autre société de portefeuille bancaire, existante ou projetée.

Société de
portefeuille
bancaire
faisant partie
d'un groupe

694. Par dérogation à l'article 693 mais sous réserve de l'article 695, la société de portefeuille bancaire qui est du même groupe qu'une autre entité peut, une fois obtenu le consentement de celle-ci et l'agrément du surintendant :

a) adopter une dénomination sociale à peu près identique à celle de l'entité ou être constituée en personne morale sous une telle dénomination;

b) sous réserve des modalités fixées par règlement, exercer une activité ou se faire connaître sous un nom, autre que sa dénomination sociale, à peu près identique à la dénomination sociale de l'entité ou à tout autre nom sous lequel l'entité exerce son activité ou est connue.

Précision

695. La société de portefeuille bancaire ne peut être constituée ou prorogée ni exercer ses activités ou se faire connaître sous une dénomination sociale à peu près identique à celle d'une banque que si elle contient des termes qui, selon le surintendant, indique au public qu'elle est distincte de sa filiale bancaire.

Français ou
anglais

696. (1) Dans les lettres patentes, la dénomination sociale peut être énoncée sous l'une des formes suivantes, qui peut légalement désigner la société de portefeuille bancaire : français seul, anglais seul, français et anglais, ou combinaison de ces deux langues.

00244

Mandatory abbreviation

(2) Despite any other provision of this Act and subject to the regulations, every bank holding company shall have as part of its name, the abbreviations "bhc" or "spb".

Abréviation

Alternate name

(3) A bank holding company may identify itself outside Canada by its name in any language and the bank holding company may use and be legally designated by any such form of its name outside Canada.

Dénomination pour l'étranger

Other name

(4) Subject to subsection (5) and section 832, a bank holding company may carry on business under or identify itself by a name other than its corporate name.

Autre nom

Directions

(5) Where a bank holding company is carrying on business under or identifying itself by a name other than its corporate name, the Superintendent may, by order, direct the bank holding company not to use that other name if the Superintendent is of the opinion that that other name is a name referred to in any of paragraphs 693(a) to (e).

Interdiction

Regulations

(6) The Governor in Council may make regulations respecting the use of the abbreviations "bhc" or "spb" in the name of bank holding companies.

Règlements

Reserved name

697. The Superintendent may, on request, reserve for ninety days a name for a proposed bank holding company or for a bank holding company that intends to change its name.

Réservation de la dénomination

Directing change of name

698. (1) If through inadvertence or otherwise a bank holding company

- (a) comes into existence or is continued with a name, or
- (b) on an application to change its name, is granted a name

that is prohibited by section 693 or 695, the Superintendent may, by order, direct the bank holding company to change its name and the bank holding company shall comply with that direction.

Changement obligatoire

Revoking name

(2) Where a bank holding company has been directed under subsection (1) to change its name and has not, within sixty days after the service of the direction, changed its name to a name that is not prohibited by this Part, the

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi et sous réserve des règlements, la dénomination sociale de la société doit comprendre l'abréviation « spb » ou « bhc ».

(3) La société peut, à l'étranger, énoncer sa dénomination sociale sous n'importe quelle forme linguistique, laquelle peut dès lors légalement désigner la société à l'extérieur du Canada.

(4) Sous réserve du paragraphe (5) et de l'article 832, la société peut exercer son activité commerciale ou s'identifier sous un nom autre que sa dénomination sociale.

(5) Dans le cas où la société exerce son activité commerciale ou s'identifie sous un nom autre que sa dénomination sociale, le surintendant peut, par ordonnance, lui interdire d'utiliser cet autre nom s'il est d'avis que celui-ci est visé à l'un des alinéas 693a) à e).

(6) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant l'emploi des abréviations « spb » et « bhc ».

697. Le surintendant peut, sur demande, réservier pendant quatre-vingt-dix jours une dénomination sociale à l'intention d'une société de portefeuille bancaire sur le point de se constituer ou de changer sa dénomination sociale.

698. (1) Le surintendant peut, par ordonnance, forcer la société de portefeuille bancaire qui, notamment par inadvertance, a reçu une dénomination sociale interdite par les articles 693 ou 695 à la changer sans délai.

(2) Le surintendant peut invalider la dénomination sociale de la société qui ne se conforme pas à l'ordonnance dans les soixante jours qui suivent sa signification et lui attribuer une dénomination qui constituera, tant

00245

Superintendent may revoke the name of the bank holding company and assign to it a name and, until changed in accordance with section 215 or 217, the name of the bank holding company is thereafter the name so assigned.

Publication of Information

Publication of information

699. The Superintendent shall, within sixty days after the end of each year, cause a notice to be published in the *Canada Gazette*, showing

- (a) the name of every bank holding company; and
- (b) the place in Canada where the head office of the bank holding company is situated.

DIVISION 4

ORGANIZATION AND COMMENCEMENT

First directors' meeting

700. (1) After letters patent incorporating a bank holding company are issued, a meeting of the directors of the bank holding company shall be held at which the directors may, subject to this Division,

- (a) make by-laws;
- (b) adopt forms of share certificates and corporate records;
- (c) authorize the issue of shares of the bank holding company;
- (d) appoint officers;
- (e) appoint an auditor to hold office until the first meeting of shareholders;
- (f) make banking arrangements; and
- (g) deal with any other matters necessary to organize the bank holding company.

Calling directors' meeting

(2) An incorporator or a director named in the application for letters patent may call the meeting referred to in subsection (1) by giving, subject to subsection 770(2), no fewer than five days notice of the purpose, time and place of the meeting to each director of the bank holding company.

Calling shareholders' meeting

701. (1) After the meeting referred to in subsection 700(1) is held, the directors of the bank holding company shall without delay call a meeting of the shareholders of the bank holding company.

qu'elle ne sera pas changée conformément aux articles 215 ou 217, sa dénomination officielle.

Publication de renseignements

Avis

699. Le surintendant doit, dans les soixante jours suivant la fin de chaque année, faire publier un avis dans la *Gazette du Canada* donnant les renseignements suivants :

- a) la dénomination sociale de chaque société de portefeuille bancaire;
- b) le lieu, au Canada, de son siège.

SECTION 4

ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT

Réunion constitutive

700. (1) Après la délivrance des lettres patentes constituant la société de portefeuille bancaire, le conseil d'administration tient une réunion au cours de laquelle il peut, sous réserve de la présente section :

- a) prendre des règlements administratifs;
- b) adopter les modèles des certificats d'actions et des livres ou registres sociaux;
- c) autoriser l'émission d'actions;
- d) nommer les dirigeants;
- e) nommer un vérificateur dont le mandat expirera à la première assemblée des actionnaires;
- f) conclure des conventions bancaires;
- g) traiter de toute autre question d'organisation.

(2) Le fondateur de la société — ou l'administrateur nommé dans la demande de lettres patentes — peut, sous réserve du paragraphe 770(2), convoquer la réunion prévue au paragraphe (1) en avisant chaque administrateur, au moins cinq jours à l'avance, des date, heure et lieu de celle-ci ainsi que de son objet.

Convocation de la réunion

701. (1) Après la réunion du conseil d'administration, les administrateurs de la société de portefeuille bancaire convoquent sans délai une assemblée des actionnaires.

Convocation d'une assemblée des actionnaires

00246

Meeting of shareholders

(2) The shareholders of a bank holding company shall, by resolution at the meeting of shareholders called pursuant to subsection (1),

- (a) approve, amend or reject any by-law made by the directors of the bank holding company;
- (b) subject to section 756, elect directors to hold office for a term expiring not later than the close of the third annual meeting of shareholders following the election; and
- (c) appoint an auditor to hold office until the close of the first annual meeting of shareholders.

Term of first directors

702. A director named in the application for letters patent to incorporate a bank holding company holds office until the election of directors at the meeting of shareholders called pursuant to subsection 701(1).

(2) Les actionnaires doivent, par résolution adoptée lors de leur première assemblée :

- a) approuver, modifier ou rejeter tout règlement administratif pris par les administrateurs;
- b) sous réserve de l'article 756, élire des administrateurs dont le mandat expirera au plus tard à la clôture de la troisième assemblée annuelle suivante;
- c) nommer un vérificateur jusqu'à la clôture de la première assemblée annuelle.

Assemblée des actionnaires

Power to issue shares

703. (1) Subject to this Part and the by-laws of the bank holding company, shares of a bank holding company may be issued at such times and to such persons and for such consideration as the directors of the bank holding company may determine.

Shares

(2) Shares of a bank holding company shall be in registered form and shall be without nominal or par value.

Shares of continued bank holding company

(3) Where a body corporate is continued as a bank holding company under this Part, shares with nominal or par value issued by the body corporate before it was so continued are deemed to be shares without nominal or par value.

Deemed share conditions

(4) If a right of a holder of a share with nominal or par value of a body corporate continued as a bank holding company under this Part, other than a voting right, was stated or expressed in terms of the nominal or par value of the share immediately before the body corporate was continued under this Part, that right is deemed, after the continuance, to be the same right stated or expressed without reference to the nominal or par value of the share.

702. Le mandat des administrateurs désignés dans la demande de constitution expire à l'élection des administrateurs lors de la première assemblée des actionnaires.

Mandat des premiers administrateurs

DIVISION 5

CAPITAL STRUCTURE

Share Capital

SECTION 5

STRUCTURE DU CAPITAL

Capital-actions

Pouvoir d'émission

703. (1) Sous réserve de la présente partie et de ses propres règlements administratifs, la société de portefeuille bancaire peut émettre des actions aux dates, à l'intention des personnes et pour la contrepartie que les administrateurs déterminent.

(2) Les actions sont nominatives sans valeur nominale.

Actions

(3) Les actions à valeur nominale émises par des personnes morales avant leur prorogation sous le régime de la présente partie sont réputées ne plus avoir de valeur nominale.

Actions d'une société de portefeuille bancaire prorogée

(4) Les droits de détenteurs d'actions à valeur nominale d'une personne morale prorogée sous le régime de la présente partie, à l'exception du droit de vote, sont réputés, après la prorogation, être inchangés, sauf en ce qui touche la valeur nominale.

Expression des droits des actionnaires

00247

Common shares

704. (1) A bank holding company shall have one class of shares, to be designated as "common shares", which are non-redeemable and in which the rights of the holders thereof are equal in all respects, and those rights include

- (a) the right to vote at all meetings of shareholders except where only holders of a specified class of shares are entitled to vote;
- (b) the right to receive dividends declared on those shares; and
- (c) the right to receive the remaining property of the bank holding company on dissolution.

Designations of shares

(2) No bank holding company shall designate more than one class of its shares as "common shares" or any variation of that term.

Continued bank holding company

(3) A body corporate continued as a bank holding company under this Part that is not in compliance with subsection (2) on the date letters patent continuing it as a bank holding company are issued shall, within twelve months after that date, redesignate its shares to comply with that subsection.

Classes of shares

705. (1) The by-laws of a bank holding company may provide for more than one class of shares and, if they so provide, shall set out

- (a) the rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares of each class; and
- (b) the maximum number, if any, of shares of any class that the bank holding company is authorized to issue.

Shareholder approval

(2) Where a by-law referred to in subsection (1) is made, the directors of the bank holding company shall submit the by-law to the shareholders at the next meeting of shareholders.

Effective date

(3) A by-law referred to in subsection (1) is not effective until it is confirmed or confirmed with amendments by special resolution of the shareholders at the meeting referred to in subsection (2).

704. (1) La société de portefeuille bancaire doit avoir une catégorie d'actions non rachetables, dites « ordinaires », dont les détenteurs ont des droits égaux, notamment les suivants :

- a) voter à toutes les assemblées, sauf celles auxquelles sont seuls habilités à voter les détenteurs d'actions d'une catégorie particulière;
- b) recevoir les dividendes déclarés;
- c) se partager le reliquat des biens de la société lors de sa dissolution.

Actions ordinaires

(2) La société ne peut désigner les actions de plus d'une catégorie comme « ordinaires » ou par une variante de ce terme.

Désignation par « ordinaire »

(3) Les personnes morales prorogées comme sociétés de portefeuille bancaires en vertu de la présente partie disposent d'un délai de douze mois après la date de délivrance de leurs lettres patentes de prorogation pour se conformer au paragraphe (2).

Non-conformité : société de portefeuille bancaire prorogée

705. (1) Les règlements administratifs peuvent prévoir plusieurs catégories d'actions; le cas échéant, ils doivent préciser :

- a) les droits, priviléges, conditions et restrictions qui s'y rattachent;
- b) s'il y a lieu, le nombre maximal d'actions de toute catégorie que la société de portefeuille bancaire est autorisée à émettre.

Catégories d'actions et leurs droits

(2) Les règlements visés au paragraphe (1) font l'objet d'un vote à l'assemblée générale suivante.

Approbation des actionnaires

(3) La prise d'effet des règlements est subordonnée à leur confirmation, avec ou sans modifications, par résolution extraordinaire des actionnaires à l'assemblée visée au paragraphe (2).

Date d'entrée en vigueur

00248

Shares in series

706. (1) The by-laws of a bank holding company made pursuant to section 705 may authorize the issue of any class of shares in one or more series and may authorize the directors of the bank holding company to fix the maximum number, if any, of shares in each series and to determine the designation, rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares of each series, subject to the limitations set out in the by-laws.

Séries d'actions

Series participation

(2) If any cumulative dividend or amounts payable on return of capital in respect of a series of shares are not paid in full, the shares of all series of the same class participate rateably in respect of accumulated dividends and return of capital.

Participation des séries

Voting rights

(3) Where voting rights are attached to any series of a class of shares, the shares of every other series of that class shall have the same voting rights.

Actions avec droit de vote

Restriction on series

(4) No rights, privileges, restrictions or conditions attached to a series of shares authorized under this section confer on the series a priority in respect of dividends or return of capital over any other series of shares of the same class that are then outstanding.

Égalité de traitement

Material to Superintendent

(5) Before the issue of shares of a series of shares authorized under this section, the directors shall send to the Superintendent a copy of the by-law authorizing the directors to fix the rights, privileges, restrictions and conditions of those shares and shall provide the Superintendent with particulars of the proposed series of shares.

Documents à envoyer au surintendant

One share, one vote

707. Where voting rights are attached to a share of a bank holding company, the voting rights may confer only one vote in respect of that share.

Droits de vote

Shares non-assessable

708. Shares issued by a bank holding company are non-assessable and the shareholders are not liable to the bank holding company or to its creditors in respect thereof.

Limite de responsabilité

Consideration for share

709. (1) No share of any class of shares of a bank holding company shall be issued until it is fully paid for in money or, with the approval of the Superintendent, in property.

Contrepaietie des actions

706. (1) Les règlements administratifs visés à l'article 705 peuvent permettre l'émission d'une catégorie d'actions en une ou plusieurs séries et autoriser les administrateurs à fixer, s'il y a lieu, le nombre maximal et la désignation des actions de chaque série, ainsi qu'à déterminer les droits, priviléges, conditions et restrictions qui leur sont attachés.

(2) Si les montants payables au titre des dividendes cumulatifs ou du remboursement du capital n'ont pas été intégralement versés à l'égard d'une série donnée, les actions de toutes les séries de la même catégorie participent proportionnellement à leur distribution.

(3) Les actions de toutes les séries d'une même catégorie possèdent des droits de vote identiques.

(4) Les droits, priviléges, conditions ou restrictions attachés à une série d'actions autorisée en vertu du présent article ne peuvent lui conférer, en matière de dividendes ou de remboursement de capital, un traitement préférentiel par rapport aux séries de la même catégorie déjà en circulation.

(5) Avant de procéder à l'émission d'actions autorisées aux termes du présent article, les administrateurs font parvenir au surintendant un exemplaire du règlement administratif afférent et lui communiquent tous détails sur les séries qui seront émises.

707. L'action avec droit de vote ne peut conférer qu'un vote et un seul à son détenteur.

708. L'émission d'une action est libératoire quant à l'apport exigible de son détenteur.

709. (1) L'émission par la société de portefeuille bancaire d'actions d'une catégorie quelconque est subordonnée à leur libération totale en argent ou, avec l'approbation du surintendant, en biens.

00249

Other currencies

(2) When issuing shares, a bank holding company may provide that any aspect of the shares relating to money or involving the payment of or the liability to pay money be in a currency other than the currency of Canada.

Stated capital account

710. (1) A bank holding company shall maintain a separate stated capital account for each class and series of shares it issues.

Addition to stated capital account

(2) A bank holding company shall record in the appropriate stated capital account the full amount of any consideration it receives for any shares it issues.

Exception

(3) Notwithstanding subsection (2), a bank holding company may record in the appropriate stated capital account part of the amount of any consideration it receives for shares it issues

(a) in exchange for

(i) property of a person who immediately before the exchange did not deal with the bank holding company at arm's length within the meaning of the *Income Tax Act*, or

(ii) shares of a body corporate that immediately before the exchange, or because of the exchange, did not deal with the bank holding company at arm's length within the meaning of the *Income Tax Act*; or

(b) under an agreement referred to in subsection 804(1) to shareholders of an amalgamating body corporate who receive the shares in addition to or instead of securities of the amalgamated bank holding company.

(4) On the issuance of a share, a bank holding company shall not add to the stated capital account in respect of the share an amount greater than the amount of the consideration it receives for the share.

Limit on addition to a stated capital account

Constraint on addition to a stated capital account

(5) Where a bank holding company that has issued any outstanding shares of more than one class or series proposes to add to a stated capital account that it maintains in respect of a class or series of shares an amount that was not received by the bank holding company as consideration for the issue of shares, the

(2) La société peut prévoir, lors de l'émission de ses actions, que toute disposition de celles-ci relative à une somme d'argent ou prévoyant soit le paiement d'une somme d'argent, soit l'obligation d'en payer une est exprimée en monnaie étrangère.

710. (1) La société de portefeuille bancaire tient un compte capital déclaré distinct pour chaque catégorie et chaque série d'actions.

(2) La société verse au compte capital déclaré correspondant le montant total de l'apport reçu en contrepartie des actions qu'elle émet.

(3) La société peut porter au compte capital déclaré correspondant une partie seulement du montant de l'apport reçu en contrepartie des actions dans les cas suivants :

a) elle émet les actions en échange :

(i) de biens d'une personne avec qui, avant l'échange, elle avait un lien de dépendance au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) d'actions d'une personne morale avec laquelle, avant l'échange ou à cause de l'échange, elle avait un lien de dépendance au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) elle émet les actions aux termes d'une convention visée au paragraphe 804(1) en faveur des actionnaires d'une personne morale fusionnante qui reçoivent les actions en plus ou à la place de valeurs mobilières de la société de portefeuille bancaire issue de la fusion.

Monnaie étrangère

Compte capital déclaré

Versements au compte capital déclaré

Exception

Limite

Restriction

00250

addition must be approved by special resolution unless all the issued and outstanding shares are of not more than two classes of convertible shares referred to in subsection 720(4).

Stated capital
of continued
bank holding
company

711. (1) Where a body corporate is continued as a bank holding company under this Part, the bank holding company shall record in the stated capital account maintained for each class and series of shares then outstanding an amount that is equal to the aggregate of

- (a) the aggregate amount paid up on the shares of each class and series of shares immediately before the body corporate was so continued, and
- (b) the amount of the contributed surplus of the bank holding company that is attributable to those shares.

Contributed
surplus entry

(2) The amount of any contributed surplus recorded in the stated capital account pursuant to paragraph (1)(b) shall be deducted from the contributed surplus account of the bank holding company.

(3) Any amount unpaid in respect of a share issued by a body corporate before it was continued as a bank holding company under this Part and paid after it was so continued shall be recorded in the stated capital account maintained by the bank holding company for the shares of that class or series.

Shares issued
before
continuance

712. (1) Where the by-laws of a bank holding company so provide, no shares of any class shall be issued unless the shares have first been offered to the shareholders holding shares of that class, and those shareholders have a pre-emptive right to acquire the offered shares in proportion to their holdings of the shares of that class, at such price and on such terms as those shares are to be offered to others.

(2) Notwithstanding the existence of a pre-emptive right, a shareholder of a bank holding company has no pre-emptive right in respect of shares of a class to be issued

- (a) for a consideration other than money;
- (b) as a share dividend; or

Exception

La présente disposition ne s'applique pas si toutes les actions en circulation de la société appartiennent à au plus deux catégories d'actions convertibles visées au paragraphe 720(4).

Capital
déclaré :
société de
portefeuille
bancaire
prorogée

711. (1) La personne morale prorogée comme société de portefeuille bancaire sous le régime de la présente partie porte au compte capital déclaré pour chacune des catégories et séries d'actions en circulation un montant égal à la somme des éléments suivants :

- a) le montant total versé pour les actions de chaque catégorie ou série au moment de la prorogation;
- b) la part du surplus d'apport correspondant à ces actions.

(2) Le compte surplus d'apport de la société est débité des sommes visées à l'alinéa (1)b).

Débit
correspondant

Émission
antérieure

(3) Les sommes qui sont payées seulement après la prorogation à l'égard d'actions émises antérieurement sont portées au crédit du compte capital déclaré correspondant.

Droit de
préemption

712. (1) Si les règlements administratifs le prévoient, les actionnaires détenant des actions d'une catégorie ont, au prorata du nombre de celles-ci, un droit de préemption pour souscrire, lors de toute nouvelle émission, des actions de cette catégorie, aux modalités et au prix auxquels elles sont offertes aux tiers.

(2) Le droit de préemption ne s'applique pas aux actions émises :

- a) moyennant un apport autre qu'en numéraire;
- b) à titre de dividende;
- c) pour l'exercice de priviléges de conversion, d'options ou de droits accordés anté-

Exception

00251

Exception

(c) pursuant to the exercise of conversion privileges, options or rights previously granted by the bank holding company.

(3) Notwithstanding the existence of a pre-emptive right, a shareholder of a bank holding company has no pre-emptive right in respect of shares to be issued

(a) where the issue of shares to the shareholder is prohibited by this Part; or

(b) where, to the knowledge of the directors of the bank holding company, the offer of shares to a shareholder whose recorded address is in a country other than Canada ought not to be made unless the appropriate authority in that country is provided with information in addition to that submitted to the shareholders at the last annual meeting.

Conversion
privileges

713. (1) A bank holding company may issue conversion privileges, options or rights to acquire securities of the bank holding company, and shall set out the conditions thereof

(a) in the documents that evidence the conversion privileges, options or rights; or

(b) in the securities to which the conversion privileges, options or rights are attached.

Transferable
rights

(2) Conversion privileges, options and rights to acquire securities of a bank holding company may be made transferable or non-transferable, and options and rights to acquire such securities may be made separable or inseparable from any securities to which they are attached.

Reserved
shares

(3) Where a bank holding company has granted privileges to convert any securities issued by the bank holding company into shares, or into shares of another class or series, or has issued or granted options or rights to acquire shares, if the by-laws limit the number of authorized shares, the bank holding company shall reserve and continue to reserve sufficient authorized shares to meet the exercise of such conversion privileges, options and rights.

Holding of
own shares

714. Except as provided in sections 715 to 717, or unless permitted by the regulations, a bank holding company shall not

(a) hold shares of the bank holding company or of any body corporate that controls the bank holding company;

riurement par la société de portefeuille bancaire.

(3) Le droit de préemption ne s'applique pas, non plus, aux actions :

a) dont l'émission est interdite par la présente partie;

b) qui, à la connaissance des administrateurs de la société, ne devraient pas être offertes à un actionnaire dont l'adresse enregistrée est dans un pays étranger, sauf s'il est fourni aux autorités compétentes de ce pays des renseignements autres que ceux présentés aux actionnaires à la dernière assemblée annuelle.

Exception

Priviléges de
conversionTransmissibili-
téRéserve
d'actions

(3) La société dont les règlements administratifs limitent le nombre d'actions qu'elle est autorisée à émettre doit conserver un nombre suffisant d'actions pour assurer l'exercice des priviléges, options ou droits qu'elle octroie.

Détenzione par
la société de
portefeuille
bancaire de
ses propres
actions

714. Sauf dans les cas prévus aux articles 715 à 717 ou sauf autorisation par les règlements, la société de portefeuille bancaire ne peut :

(b) hold any ownership interests of any unincorporated entity that controls the bank holding company;

(c) permit any of its subsidiaries to hold any shares of the bank holding company or of any body corporate that controls the bank holding company; or

(d) permit any of its subsidiaries to hold any ownership interests of any unincorporated entity that controls the bank holding company.

Purchase and
redemption of
shares

715. (1) Subject to subsection (2) and to its by-laws, a bank holding company may, with the consent of the Superintendent, purchase, for the purpose of cancellation, any shares issued by it, or redeem any redeemable shares issued by it at prices not exceeding the redemption price thereof calculated according to a formula stated in its by-laws or the conditions attaching to the shares.

Restrictions
on purchase
and
redemption

(2) A bank holding company shall not make any payment to purchase or redeem any shares issued by it if there are reasonable grounds for believing that the bank holding company is, or the payment would cause the bank holding company to be, in contravention of any regulation referred to in subsection 949(1) or (2) or any direction made pursuant to subsection 949(3).

Donated
shares

(3) A bank holding company may accept from any shareholder a share of the bank holding company surrendered to it as a gift, but may not extinguish or reduce a liability in respect of an amount unpaid on any such share except in accordance with section 718.

Holding as
personal
representative

716. (1) A bank holding company may permit its subsidiaries to hold, in the capacity of a personal representative, shares of the bank holding company or of any body corporate that controls the bank holding company or ownership interests in any unincorporated entity that controls the bank holding company, but only if the subsidiary does not have a beneficial interest in the shares or ownership interests.

- a) détenir ses actions ou les actions d'une personne morale qui la contrôle;
- b) détenir des titres de participation dans une entité non constituée en personne morale qui la contrôle;
- c) permettre à ses filiales de détenir de ses actions ou des actions d'une personne morale qui la contrôle;
- d) permettre à ses filiales de détenir des titres de participation dans une entité non constituée en personne morale qui la contrôle.

Rachat
d'actions

715. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de ses propres règlements administratifs, la société de portefeuille bancaire peut, avec l'accord du surintendant, soit acheter, pour les annuler, les actions qu'elle a émises, soit les racheter à un prix n'excédant pas le prix calculé selon la formule prévue dans les règlements en question ou aux conditions qui y sont attachées.

Restriction

(2) La société ne peut toutefois faire aucun versement en vue d'acheter ou de racheter les actions qu'elle a émises, s'il existe des motifs valables de croire que ce faisant elle contrevient, ou contreviendra, aux règlements visés aux paragraphes 949(1) ou (2) ou à l'ordonnance visée au paragraphe 949(3).

Donation
d'actions

(3) La société peut accepter toute donation d'actions, mais ne peut limiter ni supprimer l'obligation de les libérer autrement qu'en conformité avec l'article 718.

Représentant
personnel

716. (1) La société de portefeuille bancaire peut autoriser ses filiales à détenir, en qualité de représentant personnel, mais à condition que ce ne soit pas à titre de véritable propriétaire, soit ses actions ou les actions d'une personne morale qui la contrôle, soit des titres de participation d'une entité non constituée en personne morale qui la contrôle.

Security interest

(2) A bank holding company may permit its subsidiaries to hold by way of a security interest shares of the bank holding company or of any body corporate that controls the bank holding company, or any ownership interests of any entity that controls the bank holding company, if the security interest is nominal or immaterial when measured by criteria established by the bank holding company that have been approved in writing by the Superintendent.

Cancellation of shares

717. (1) Subject to subsection (2), where a bank holding company purchases shares of the bank holding company or fractions thereof or redeems or otherwise acquires shares of the bank holding company, the bank holding company shall cancel those shares.

Requirement to sell

(2) If a subsidiary of a bank holding company, through the realization of security, acquires any shares of the bank holding company or of any body corporate that controls the bank holding company or any ownership interests in an unincorporated entity that controls the bank holding company, the bank holding company shall cause its subsidiary to, within six months after the day of the realization, sell or otherwise dispose of the shares or ownership interests.

Reduction of capital

718. (1) The stated capital of a bank holding company may be reduced by special resolution.

Limitation

(2) A bank holding company shall not reduce its stated capital by special resolution if there are reasonable grounds for believing that the bank holding company is, or the reduction would cause the bank holding company to be, in contravention of any regulation referred to in subsection 949(1) or (2) or any direction made pursuant to subsection 949(3).

Contents of special resolution

(3) A special resolution to reduce the stated capital of a bank holding company shall specify the stated capital account or accounts from which the reduction of stated capital effected by the special resolution will be deducted.

(2) La société peut autoriser ses filiales à détenir, à titre de sûreté, soit ses actions ou les actions d'une personne morale qui la contrôle, soit des titres de participation d'une entité qui la contrôle, pourvu que la sûreté ait une valeur peu importante selon les critères qu'elle a établis et qui sont approuvés par écrit par le surintendant.

Sûreté

717. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la société de portefeuille bancaire est tenue, lorsqu'elle les acquiert — notamment par achat ou rachat — d'annuler les actions ou fractions d'actions émises par elle.

Annulation des actions

(2) En cas d'acquisition par ses filiales — à la suite de la réalisation d'une sûreté — d'actions émises par elle ou par une personne morale qui la contrôle, ou de titres de participation d'une entité non constituée en personne morale qui la contrôle, la société doit veiller à ce que ses filiales s'en départissent dans les six mois suivant la réalisation.

Obligation de vendre

718. (1) La société de portefeuille bancaire peut, par résolution extraordinaire, réduire son capital déclaré.

Réduction de capital

(2) La réduction est toutefois interdite s'il y a des motifs valables de croire que la société contrevient, ou contreviendra de ce fait, aux règlements visés aux paragraphes 949(1) ou (2) ou à l'ordonnance visée au paragraphe 949(3).

Limite

(3) La résolution extraordinaire doit préciser les comptes capital déclaré faisant l'objet de la réduction.

Teneur de la résolution extraordinaire

00254

Approval by
Superinten-
dent

(4) A special resolution to reduce the stated capital of a bank holding company has no effect until it is approved in writing by the Superintendent.

Agrement

Conditions for
approval

(5) No approval to reduce the stated capital of a bank holding company may be given by the Superintendent unless application therefor is made within three months after the time of the passing of the special resolution and a copy of the special resolution, together with a notice of intention to apply for approval, has been published in the *Canada Gazette*.

Condition
préalable

Statements to
be submitted

(6) In addition to evidence of the passing of a special resolution to reduce the stated capital of a bank holding company and of the publication thereof, statements showing

Pièces
justificatives

- (a) the number of the bank holding company's shares issued and outstanding;
- (b) the results of the voting by class of shares of the bank holding company;
- (c) the bank holding company's assets and liabilities, and
- (d) the reason why the bank holding company seeks the reduction of capital

shall be submitted to the Superintendent at the time of the application for approval of the special resolution.

Recovery by
action

719. (1) Where any money or property was paid or distributed to a shareholder or other person as a consequence of a reduction of capital made contrary to section 718, a creditor of the bank holding company may apply to a court for an order compelling the shareholder or other person to pay the money or deliver the property to the bank holding company.

Action en
recouvrement

Shares held
by personal
representa-
tive

(2) No person holding shares in the capacity of a personal representative and registered on the records of the bank holding company as a shareholder and therein described as the personal representative of a named person is personally liable under subsection (1), but the named person is subject to all the liabilities imposed by that subsection.

Responsabi-
lité en tant
que
représentant
personnel

(4) La prise d'effet de la résolution extraordinaire est subordonnée à l'agrément écrit du surintendant.

(5) Le surintendant ne peut agréer la résolution extraordinaire que si, d'une part, celle-ci lui a été présentée dans les trois mois qui suivent son adoption et, d'autre part, un exemplaire de la résolution et un avis d'intention de la demande d'agrément ont été publiés dans la *Gazette du Canada*.

(6) La demande d'agrément est accompagnée des pièces prouvant l'adoption et la publication de la résolution extraordinaire et précisant :

- a) le nombre d'actions émises et en circulation de la société;
- b) le résultat du vote par catégories d'actions;
- c) l'actif et le passif de la société;
- d) les motifs de la réduction projetée.

719. (1) Tout créancier de la société de portefeuille bancaire peut demander au tribunal d'ordonner à un actionnaire ou une autre personne de restituer à la société les sommes ou biens reçus à la suite d'une réduction de capital non conforme à l'article 718.

(2) La personne qui détient des actions en qualité de représentant personnel et qui est enregistrée dans les livres de la société à la fois comme représentant personnel d'une personne désignée et comme actionnaire n'encourt aucune responsabilité personnelle du fait du paragraphe (1), celle-ci incombant intégralement à la personne désignée.

00255

Limitation

(3) An action to enforce a liability imposed by subsection (1) may not be commenced more than two years after the date of the act complained of.

Remedy preserved

(4) This section does not affect any liability that arises under section 794.

Adjustment of stated capital account

720. (1) On a purchase, redemption or other acquisition by a bank holding company of shares or fractions thereof issued by it, the bank holding company shall deduct from the stated capital account maintained for the class or series of shares so purchased, redeemed or otherwise acquired an amount equal to the result obtained by multiplying the stated capital in respect of the shares of that class or series by the number of shares of that class or series so purchased, redeemed or otherwise acquired and dividing by the number of shares of that class or series outstanding immediately before the purchase, redemption or other acquisition.

Adjustment of stated capital account

(2) A bank holding company shall adjust its stated capital account or accounts in accordance with any special resolution referred to in section 718.

Shares converted to another class

(3) On a conversion of outstanding shares of a bank holding company into shares of another class or series, or on a change of outstanding shares of the bank holding company into shares of another class or series, the bank holding company shall

(a) deduct from the stated capital account maintained for the class or series of shares converted or changed an amount equal to the result obtained by multiplying the stated capital of the shares of that class or series by the number of shares of that class or series converted or changed, and dividing by the number of outstanding shares of that class or series immediately before the conversion or change; and

(b) record the result obtained under paragraph (a) and any additional consideration received pursuant to the conversion or change in the stated capital account maintained or to be maintained for the class or series of shares into which the shares have been converted or changed.

(3) L'action en recouvrement se prescrit par deux ans à compter de l'acte en cause.

Prescription

(4) Le présent article ne limite en rien la responsabilité découlant de l'article 794.

Maintien des recours

720. (1) La société de portefeuille bancaire qui acquiert, notamment par achat ou rachat, des actions ou fractions d'actions qu'elle a émises, débite le compte capital déclaré afférent à la catégorie ou série concernée du produit de la somme moyenne reçue pour chacune d'elles lors de leur émission par le nombre d'actions ainsi acquises.

Régularisation du compte capital déclaré

(2) De même, la société régularise ses comptes capital déclaré, conformément à la résolution extraordinaire visée à l'article 718.

Régularisation du compte capital déclaré

(3) La société doit, dès le passage d'actions déjà en circulation dans une catégorie ou série à la suite d'une conversion ou d'un changement :

a) débiter le compte capital déclaré tenu pour la catégorie ou série initiale du produit de la somme moyenne reçue pour chacune d'elles lors de leur émission par le nombre d'actions ayant fait l'objet de la conversion ou du changement;

b) inscrire au compte capital déclaré de la catégorie ou série des actions converties ou changées le produit visé à l'alinéa a) ainsi que tout apport supplémentaire reçu au titre de la conversion ou du changement.

Conversion d'actions

Stated capital
of convertible
shares

(4) For the purposes of subsection (3) and subject to the bank holding company's by-laws, where a bank holding company issues two classes of shares and there is attached to each class a right to convert a share of one class into a share of the other class and a share is so converted, the amount of stated capital attributable to a share in either class is the aggregate of the stated capital of both classes divided by the number of outstanding shares of both classes immediately before the conversion.

Conversion or
change of
shares

(5) Shares issued by a bank holding company and converted into shares of another class or series, or changed under subsection 217(1) into shares of another class or series, become issued shares of the class or series of shares into which the shares have been converted or changed.

Addition to
stated capital
account

721. On a conversion of any debt obligation of a bank holding company into shares of a class or series of shares, the bank holding company shall

- (a) deduct from the liabilities of the bank holding company the nominal value of the debt obligation being converted; and
- (b) record the result obtained under paragraph (a) and any additional consideration received for the conversion in the stated capital account maintained or to be maintained for the class or series of shares into which the debt obligation has been converted.

Declaration of
dividend

722. (1) The directors of a bank holding company may declare and a bank holding company may pay a dividend by issuing fully paid shares of the bank holding company or options or rights to acquire fully paid shares of the bank holding company and, subject to subsection (4), the directors of a bank holding company may declare and a bank holding company may pay a dividend in money or property, and where a dividend is to be paid in money, the dividend may be paid in a currency other than the currency of Canada.

(4) Pour l'application du paragraphe (3) et sous réserve des règlements administratifs, lorsqu'est exercé le droit de conversion réciproque dont sont assorties deux catégories d'actions émises par la société, le montant du capital déclaré attribuable à une action de l'une ou l'autre catégorie est égal au quotient du total du capital déclaré correspondant aux deux catégories par le nombre d'actions en circulation dans ces deux catégories avant la conversion.

(5) Les actions ayant fait l'objet d'une conversion ou d'un changement effectué aux termes du paragraphe 217(1) sont réputées avoir été émises dans la nouvelle catégorie ou série.

Capital
déclaré
d'actions
réciproque-
ment
convertibles

Effet de la
conversion
ou du
changement

Inscription

721. La société de portefeuille bancaire doit, dès la conversion de ses titres de créance en actions d'une catégorie ou d'une série :

- a) débiter son passif de la valeur nominale des titres de créance ainsi convertis;
- b) inscrire au compte capital déclaré de la catégorie ou série d'actions pertinente la somme visée à l'alinéa a) ainsi que tout apport supplémentaire reçu au titre de la conversion.

Déclaration
de dividende

722. (1) Les administrateurs de la société de portefeuille bancaire peuvent déclarer un dividende, qui peut être payé soit par l'émission d'actions entièrement libérées ou par l'octroi d'options ou de droits d'acquérir de telles actions, soit, sous réserve du paragraphe (4), en argent ou en biens; le dividende payable en argent peut être payé en monnaie étrangère.

00257

Notice to
Superinten-
dentShare
dividendWhen
dividend not
to be declaredRestriction on
subordinated
indebtednessReferences to
subordinated
indebtednessOther
currencies

(2) The directors of a bank holding company shall notify the Superintendent of the declaration of a dividend at least ten days prior to the day fixed for its payment.

(3) If shares of a bank holding company are issued in payment of a dividend, the bank holding company shall record in the stated capital account maintained or to be maintained for the shares of the class or series issued in payment of the dividend the declared amount of the dividend stated as an amount of money.

(4) The directors of a bank holding company shall not declare and a bank holding company shall not pay a dividend if there are reasonable grounds for believing that the bank holding company is, or the payment would cause the bank holding company to be, in contravention of any regulation referred to in subsection 949(1) or (2) or any direction made pursuant to subsection 949(3).

Subordinated Indebtedness

723. (1) A bank holding company shall not issue subordinated indebtedness unless the subordinated indebtedness is fully paid for in money or, with the approval of the Superintendent, in property.

(2) A person shall not in any prospectus, advertisement, correspondence or literature relating to any subordinated indebtedness issued or to be issued by a bank holding company refer to the subordinated indebtedness otherwise than as subordinated indebtedness.

(3) When issuing subordinated indebtedness, a bank holding company may provide that any aspect of the subordinated indebtedness relating to money or involving the payment of or the liability to pay money in relation thereto be in a currency other than that of Canada including, without restricting the generality of the foregoing, the payment of any interest thereon.

(2) Les administrateurs notifient au surintendant la déclaration de dividendes au moins dix jours avant la date fixée pour leur versement.

(3) La société inscrit — en numéraire — au compte capital déclaré correspondant le montant déclaré des dividendes qu'elle verse sous forme d'actions.

(4) Toute déclaration ou tout versement de dividendes est prohibé s'il existe des motifs valables de croire que, ce faisant, la société contrevient, ou contreviendra, aux règlements visés aux paragraphes 949(1) ou (2) ou à l'ordonnance visée au paragraphe 949(3).

Avis au
surintendantDividendes-
actionsNon-versement
de dividendesRestriction :
titre
secondaireMention d'un
titre
secondaireMonnaie
étrangère

Titres secondaires

723. (1) Il est interdit à la société de portefeuille bancaire d'émettre un titre secondaire qui ne soit entièrement libéré en argent ou, avec l'approbation du surintendant, en biens.

(2) Dans tout prospectus, annonce ou autre document relatif à un titre secondaire de la société, il ne peut en être fait mention sous une autre désignation.

(3) La société peut prévoir, lors de l'émission de titres secondaires, que toute disposition de ceux-ci relative à une somme d'argent ou prévoyant soit le paiement d'une somme d'argent, soit l'obligation d'en payer une est exprimée en monnaie étrangère et que les intérêts afférents sont payables en une telle monnaie.

00258

Security Certificates and Transfers

Sections 81 to 135 apply

724. Sections 81 to 135 apply in respect of bank holding companies, subject to the following:

- (a) references to "bank" in those sections are to be read as references to "bank holding company";
- (b) references to "this Act" in those sections are to be read as references to "this Part";
- (c) references to "Part VII" in those sections are to be read as references to "Division 7 of Part XV";
- (d) references to "this Part" in those sections are to be read as references to "this Division";
- (e) the reference to "subsections 137(2) to (5) and sections 138 to 141 and 145" in subsection 93(1) is to be read as a reference to "subsections 726(2) to (5) and sections 727 to 730 and 734"; and
- (f) the reference to "section 71 or 77" in subsection 97(3) is to be read as a reference to "section 715 or 720".

Certificats de valeurs mobilières et transferts

Application des articles 81 à 135

724. Les articles 81 à 135 s'appliquent à la société de portefeuille bancaire; toutefois, pour l'application de ces dispositions :

- a) la mention de la banque vaut mention de la société de portefeuille bancaire;
- b) la mention de la présente loi vaut mention de la présente partie;
- c) la mention de la partie VII vaut mention de la section 7 de la partie XV;
- d) la mention « présente partie » vaut mention de « présente section »;
- e) la mention, au paragraphe 93(1), des paragraphes 137(2) à (5) et des articles 138 à 141 et 145 vaut mention des paragraphes 726(2) à (5) et des articles 727 à 730 et 734;
- f) la mention, au paragraphe 97(3), des articles 71 et 77 vaut mention des articles 715 et 720.

DIVISION 6

CORPORATE GOVERNANCE

Place of meetings

725. Meetings of shareholders of a bank holding company shall be held at the place within Canada provided for in the by-laws of the bank holding company or, in the absence of any such provision, at the place within Canada that the directors determine.

Calling meetings

726. (1) The directors of a bank holding company

- (a) shall, after the meeting called pursuant to subsection 701(1), call the first annual meeting of shareholders of the bank holding company, which meeting must be held not later than six months after the end of the first financial year of the bank holding company, and subsequently call an annual meeting of shareholders, which meeting

SECTION 6

ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DE PORTFEUILLE BANCAIRE

Actionnaires

Lieu des assemblées

725. Les assemblées d'actionnaires se tiennent au Canada, au lieu que prévoient les règlements administratifs ou, à défaut, que choisissent les administrateurs.

Convocation des assemblées

726. (1) Le conseil d'administration convoque les assemblées annuelles, lesquelles doivent se tenir dans les six mois qui suivent la fin de chaque exercice; il peut aussi à tout moment convoquer une assemblée extraordinaire.

00259

Fixing record date

- must be held not later than six months after the end of each financial year; and
- (b) may at any time call a special meeting of shareholders.

(2) For the purpose of determining shareholders

- (a) entitled to receive payment of a dividend,
- (b) entitled to participate in a liquidation distribution, or
- (c) for any other purpose except the right to receive notice of, or to vote at, a meeting,

the directors may fix in advance a date as the record date for the determination of shareholders, but the record date so fixed shall not precede by more than fifty days the particular action to be taken.

Record date for meetings

(3) For the purpose of determining shareholders entitled to receive notice of a meeting of shareholders, the directors may fix in advance a date as the record date for the determination of shareholders, but the record date so fixed shall not precede by more than fifty days or by less than twenty-one days the date on which the meeting is to be held.

No record date fixed

(4) If no record date is fixed pursuant to subsection (2) or (3),

- (a) the record date for the determination of shareholders for any purpose, other than to establish a shareholder's right to receive notice of a meeting or to vote, is the day on which the directors pass the resolution relating to the particular purpose; and
- (b) the record date for the determination of shareholders entitled to receive notice of, or to vote at, a meeting of shareholders is
 - (i) the day immediately preceding the day on which the notice is given, or
 - (ii) if no notice is given, the day on which the meeting is held.

When record date fixed

(5) When a record date is fixed for a bank holding company, unless notice of the record date is waived in writing by every holder of a share of the class or series affected whose name is set out in the central securities register at the close of business on the date the

Date de référence

(2) Le conseil d'administration peut fixer d'avance, dans les cinquante jours précédant l'opération en cause, la date ultime d'inscription, ci-après appelée « date de référence », pour déterminer les actionnaires ayant droit à des dividendes, et ceux qui sont habiles à participer au partage consécutif à une liquidation, ou pour toute autre fin, sauf en ce qui touche le droit de recevoir avis d'une assemblée ou d'y voter.

Avis d'une assemblée

(3) Le conseil d'administration peut fixer d'avance, entre le cinquantième et le vingt et unième jour précédent une assemblée, la date de référence pour déterminer les actionnaires qui ont le droit d'en être avisés.

Absence de fixation de date de référence

(4) À défaut de fixation, la date de référence est, en ce qui concerne la détermination des actionnaires visés aux paragraphes (2) et (3), la date d'adoption de la résolution pertinente par les administrateurs, et dans les autres cas, soit le jour précédent celui où l'avis de l'assemblée est donné, soit, à défaut, le jour de l'assemblée.

En cas de fixation

(5) La date de référence étant choisie — et sauf renonciation écrite de tous les détenteurs d'actions des catégories ou séries concernées dont le nom figure au registre central des valeurs mobilières à l'heure de la fermeture des bureaux le jour de la fixation —, avis en est donné, au plus tard sept jours avant :

00260

directors fix the record date, notice thereof shall, not less than seven days before the record date, be given

(a) by advertisement in a newspaper in general circulation in the place where the head office of the bank holding company is situated and in each place in Canada where the bank holding company has a transfer agent or where a transfer of the bank holding company's shares may be recorded; and

(b) by written notice to each stock exchange, if any, in Canada on which the shares of the bank holding company are listed for trading.

Notice of meeting

727. (1) Notice of the time and place of a meeting of shareholders of a bank holding company shall be sent not less than twenty-one days or more than fifty days before the meeting

- (a) to each shareholder entitled to vote at the meeting;
- (b) to each director; and
- (c) to the auditor of the bank holding company.

Number of eligible votes

(2) A bank holding company with equity of five billion dollars or more shall set out in the notice of a meeting the number of eligible votes, as defined under subsection 156.09(1), that may be cast at the meeting as of the record date for determining those shareholders entitled to receive the notice of meeting, or if there are to be separate votes of shareholders at the meeting, the number of eligible votes, as defined in that subsection, in respect of each separate vote to be held at the meeting.

Publication in newspaper

(3) In addition to the notice required under subsection (1), where any class of shares of a bank holding company is publicly traded on a recognized stock exchange in Canada, notice of the time and place of a meeting of shareholders shall be published once a week for at least four consecutive weeks before the date of the meeting in a newspaper in general circulation in the place where the head office of the bank holding company is situated and in each place in Canada where the bank holding

a) d'une part, par insertion dans un journal à grand tirage au lieu du siège de la société de portefeuille bancaire et en chaque lieu au Canada où soit elle a un agent de transfert, soit il est possible d'inscrire tout transfert de ses actions;

b) d'autre part, par écrit, à chaque bourse de valeurs mobilières du Canada où les actions de la société sont cotées.

Avis des assemblées

727. (1) Avis des date, heure et lieu de l'assemblée doit être envoyé, entre le cinquantième et le vingt et unième jour qui la précédent :

- a) à chaque actionnaire habile à y voter;
- b) à chaque administrateur;
- c) au vérificateur.

Nombre de voix possibles

(2) La société de portefeuille bancaire dont les capitaux propres sont égaux ou supérieurs à cinq milliards de dollars doit indiquer dans l'avis le nombre de voix possibles, au sens du paragraphe 156.09(1), qui, à la date permettant de déterminer les actionnaires qui ont le droit d'être avisés de l'assemblée, peuvent être exprimées pour chaque vote devant être tenu à l'assemblée.

Publication dans un journal

(3) Dans le cas où une catégorie quelconque d'actions de la société de portefeuille bancaire est cotée dans une bourse de valeurs mobilières reconnue au Canada, avis des date, heure et lieu de l'assemblée doit également être publié une fois par semaine pendant au moins quatre semaines consécutives avant sa tenue dans un journal à grand tirage au lieu du siège de la société et en chaque lieu au Canada où soit elle a un agent de transfert, soit il est possible d'inscrire tout transfert de ses actions.

When notice
not required

company has a transfer agent or where a transfer of the bank holding company's shares may be recorded.

Effect of
default

728. (1) A notice of a meeting of shareholders is not required to be sent to shareholders who were not registered on the records of the bank holding company or its transfer agent on the record date fixed or determined under subsection 726(3) or (4).

Notice of
adjourned
meeting

(2) Failure to receive a notice of a meeting of shareholders does not deprive a shareholder of the right to vote at the meeting.

Notice where
adjournment
is longer

729. (1) If a meeting of shareholders is adjourned for less than thirty days, it is not necessary, unless the by-laws otherwise provide, to give notice of the adjourned meeting, other than by announcement at the earliest meeting that is adjourned.

Special
business

(2) If a meeting of shareholders is adjourned by one or more adjournments for a total of thirty days or more, notice of the continuation of the meeting shall be given as for an original meeting but, unless the meeting is adjourned by one or more adjournments for a total of more than ninety days, subsection 156.04(1) does not apply.

Notice of
special
business

730. (1) All matters dealt with at a special meeting of shareholders and all matters dealt with at an annual meeting of shareholders, except consideration of the financial statements, report of the auditor, election of directors, remuneration of directors and reappointment of the incumbent auditor, are deemed to be special business.

Waiver of
notice

(2) Notice of a meeting of shareholders at which special business is to be transacted must

- (a) state the nature of the special business in sufficient detail to permit a shareholder to form a reasoned judgment thereon; and
- (b) contain the text of any special resolution to be submitted to the meeting.

731. (1) A shareholder and any other person entitled to attend a meeting of shareholders may in any manner waive notice of a meeting of shareholders.

728. (1) Il n'est pas nécessaire d'envoyer l'avis aux actionnaires non inscrits sur les registres de la société de portefeuille bancaire ou de son agent de transfert à la date de référence fixée en vertu des paragraphes 726(3) ou (4).

(2) Le défaut d'avis ne prive pas l'actionnaire de son droit de vote.

Exception

Consequence
du défaut

Ajournement

729. (1) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, il suffit, pour donner avis de tout ajournement de moins de trente jours d'une assemblée, d'en faire l'annonce lors de l'assemblée en question.

Avis

(2) En cas d'ajournement, en une ou plusieurs fois, pour au moins trente jours, avis de la reprise de l'assemblée doit être donné comme pour une nouvelle assemblée; cependant le paragraphe 156.04(1) ne s'applique que lorsque l'ajournement excède quatre-vingt-dix jours.

Questions
particulières

730. (1) Tous les points de l'ordre du jour des assemblées extraordinaires et annuelles sont réputés être des questions particulières; font exception à cette règle l'examen des états financiers et du rapport du vérificateur, le renouvellement de son mandat et l'élection et la rémunération des administrateurs, lors des assemblées annuelles.

Avis

(2) L'avis de l'assemblée à l'ordre du jour de laquelle figurent des questions particulières doit, d'une part, préciser leur nature, avec suffisamment de détails pour permettre aux actionnaires de se former un jugement éclairé, et, d'autre part, reproduire le texte de toute résolution extraordinaire présentée à l'assemblée.

Renonciation
à l'avis

731. (1) Les personnes habiles à assister à une assemblée, notamment les actionnaires, peuvent toujours, de quelque façon que ce soit, renoncer à l'avis de convocation.

00262

Attendance is waiver

(2) Attendance at a meeting of shareholders is a waiver of notice of the meeting, except when a person attends the meeting for the express purpose of objecting to the transaction of any business on the grounds that the meeting is not lawfully called.

Shareholder's proposal

732. (1) A shareholder entitled to vote at an annual meeting of shareholders of a bank holding company may

- (a) submit to the bank holding company notice of any matter that the shareholder proposes to raise at the meeting; and
- (b) discuss at the meeting any matter in respect of which the shareholder would have been entitled to submit a proposal.

Circulation of proposal

(2) A bank holding company shall attach any proposal of a shareholder submitted for consideration at a meeting of shareholders to the notice of the meeting.

Shareholder's statement

(3) If so requested by a shareholder who submits a proposal to a bank holding company, the bank holding company shall attach to the notice of the meeting a statement by the shareholder of not more than two hundred words in support of the proposal and the name and address of the shareholder.

Nominations for directors

(4) A proposal may include nominations for the election of directors if the proposal is signed by one or more holders of shares representing in the aggregate not less than 5 per cent of the shares or 5 per cent of the shares of a class of shares of the bank holding company entitled to vote at the meeting to which the proposal is to be presented.

Conditions precedent for proposals

(5) A bank holding company is not required to comply with subsections (2) and (3) if

- (a) the proposal is not submitted to the bank holding company at least ninety days before the anniversary date of the previous annual meeting of shareholders;
- (b) it clearly appears that the proposal is submitted by the shareholder primarily for the purpose of enforcing a personal claim or redressing a personal grievance against the bank holding company or its directors, officers or security holders, or primarily for the purpose of promoting general econom-

(2) La présence à l'assemblée équivaut à une renonciation de l'avis de convocation, sauf lorsque la personne y assiste spécialement pour s'opposer aux délibérations au motif que l'assemblée n'est pas régulièrement convoquée.

732. (1) Les actionnaires habiles à voter lors d'une assemblée annuelle peuvent :

- a) donner à la société de portefeuille bancaire un préavis des questions qu'ils se proposent de soulever;
- b) discuter, au cours de cette assemblée, des questions qui auraient pu faire l'objet de propositions de leur part.

(2) La société doit annexer à l'avis de l'assemblée toute proposition d'un actionnaire à soumettre à celle-ci.

Renonciation à l'avis

Propositions

Distribution de la proposition

Déclaration à l'appui de propositions

Présentation de candidatures d'administrateurs

(3) La société doit, sur demande, annexer à l'avis de l'assemblée une déclaration de deux cents mots au plus préparée par l'actionnaire à l'appui de sa proposition, avec ses nom et adresse.

(4) Les propositions peuvent faire état de candidatures en vue de l'élection des administrateurs si elles sont signées par un ou plusieurs actionnaires détenant au moins cinq pour cent des actions ou cinq pour cent d'une catégorie d'actions permettant de voter à l'assemblée à laquelle les propositions seront présentées.

(5) La société n'est pas tenue de se conformer aux paragraphes (2) et (3) dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la proposition ne lui a pas été soumise au moins quatre-vingt-dix jours avant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la dernière assemblée annuelle;
- b) il apparaît nettement que la proposition a pour objet principal soit de faire valoir contre la société, ou ses administrateurs, ses dirigeants ou les détenteurs de ses valeurs mobilières, une réclamation personnelle ou d'obtenir d'eux la réparation d'un grief

Exemptions

ic, political, racial, religious, social or similar causes:

(c) the bank holding company, at the shareholder's request, attached a proposal to the notice of a meeting of shareholders held within two years preceding the receipt of the request, and the shareholder failed to present the proposal, in person or by proxy, at the meeting;

(d) substantially the same proposal was submitted to shareholders in a dissident's proxy circular relating to, or was attached to the notice of, a meeting of shareholders held within two years preceding the receipt of the shareholder's request and the proposal was defeated; or

(e) the rights conferred by subsections (1) to (4) are being abused to secure publicity.

Immunity for proposal and statement

(6) No bank holding company or person acting on behalf of a bank holding company incurs any liability by reason only of circulating a proposal or statement in compliance with subsections (2) and (3).

Refusal of proposal

733. (1) If a bank holding company refuses to attach a proposal to a notice of a meeting, the bank holding company shall, within ten days after receiving the proposal, notify the shareholder submitting the proposal of its intention to not attach the proposal to the notice of the meeting and send to the shareholder a statement of the reasons for the refusal.

Appeal to court

(2) On the application of a shareholder claiming to be aggrieved by a bank holding company's refusal under subsection (1), a court may restrain the holding of the meeting at which the proposal is sought to be presented and make any further order it thinks fit.

Appeal to court

(3) A bank holding company or any person claiming to be aggrieved by a proposal may apply to a court for an order permitting the bank holding company to not attach the proposal to the notice of a meeting, and the court, if it is satisfied that subsection 732(5) applies, may make such order as it thinks fit.

personnel, soit de servir des fins générales d'ordre économique, politique, racial, religieux, social ou analogue:

c) l'actionnaire ou son fondé de pouvoir n'a pas présenté, à une assemblée tenue dans les deux ans précédent la réception de sa demande, une proposition que, à sa requête, la société avait jointe à l'avis de l'assemblée;

d) une proposition à peu près identique figurant dans une circulaire d'un opposant sollicitant des procurations a été soumise aux actionnaires ou jointe à l'avis de l'assemblée et rejetée dans les deux ans précédent la réception de la demande;

e) les droits que confèrent les paragraphes (1) à (4) sont exercés abusivement aux fins de publicité.

(6) La société ou ses mandataires n'engagent pas leur responsabilité en diffusant une proposition ou une déclaration en exécution des paragraphes (2) et (3).

Immunité

Avis de refus

733. (1) La société de portefeuille bancaire qui a l'intention de refuser de joindre une proposition à l'avis de l'assemblée doit, dans les dix jours suivant la réception de la proposition, donner avis motivé du refus à son auteur.

Demande de l'actionnaire

(2) Sur demande de l'actionnaire qui prétend avoir subi un préjudice par suite du refus, le tribunal peut, par ordonnance, prendre toute mesure qu'il estime indiquée et notamment empêcher la tenue de l'assemblée à laquelle la proposition devait être présentée.

Demande de la société de portefeuille bancaire

(3) La société ou toute personne qui prétend qu'une proposition lui cause un préjudice peut demander au tribunal une ordonnance autorisant la société à ne pas joindre la proposition à l'avis de l'assemblée; le tribunal, s'il est convaincu que le paragraphe 732(5) s'applique, peut rendre en l'espèce la décision qu'il estime pertinente.

00264

Notice to
Superinten-
dent

(4) An applicant under subsection (2) or (3) shall give the Superintendent written notice of the application and the Superintendent may appear and be heard at the hearing of the application in person or by counsel.

Avis au
surintendant

Shareholder
list

734. (1) A bank holding company shall prepare a list, which may be in electronic form, of its shareholders entitled to receive notice of a meeting under paragraph 727(1)(a), arranged in alphabetical order and showing the number of shares held by each shareholder, which list must be prepared

- (a) if a record date is fixed under subsection 726(3), not later than ten days after that date; or
- (b) if no record date is fixed,
 - (i) at the close of business on the day immediately preceding the day on which the notice is given, or
 - (ii) where no notice is given, on the day on which the meeting is held.

Liste des
actionnaires

Effect of list

(2) Where a bank holding company fixes a record date under subsection 726(3), a person named in the list prepared under paragraph (1)(a) is, subject to this Part, entitled to vote the shares shown opposite that person's name at the meeting to which the list relates, except to the extent that

- (a) the person has transferred the ownership of any of those shares after the record date, and
- (b) the transferee of those shares
 - (i) produces properly endorsed share certificates, or
 - (ii) otherwise establishes that the transferee owns the shares.

and demands, not later than ten days before the meeting or such shorter period before the meeting as the by-laws of the bank holding company provide, that the transferee's name be included in the list before the meeting,

in which case the transferee may vote those transferred shares at the meeting.

Effet de la
liste —
fixation de la
date de
référence

(2) En cas de fixation de la date de référence, les personnes inscrites sur la liste alphabétique sont, sous réserve des autres dispositions de la présente partie, habiles à exercer les droits de vote dont sont assorties les actions figurant en regard de leur nom; cependant ces droits sont exercés par le cessionnaire lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) la cession est postérieure à la date de référence;
- b) le cessionnaire exige, au moins dix jours avant l'assemblée ou dans le délai inférieur prévu par les règlements administratifs de la société, l'inscription de son nom sur la liste et, selon le cas :
 - (i) produit les certificats d'actions régulièrement endossés,
 - (ii) prouve son titre.

00265

Effect of list

(3) Where a bank holding company does not fix a record date under subsection 726(3), a person named in the list prepared under paragraph (1)(b) is, subject to this Part, entitled to vote the shares shown opposite that person's name at the meeting to which the list relates, except to the extent that

(a) the person has transferred the ownership of any of those shares after the date on which a list was prepared under subparagraph (1)(b)(i), and

(b) the transferee of those shares

(i) produces properly endorsed share certificates, or

(ii) otherwise establishes that the transferee owns the shares,

and demands, not later than ten days before the meeting or such shorter period before the meeting as the by-laws of the bank holding company provide, that the transferee's name be included in the list before the meeting,

in which case the transferee may vote those transferred shares at the meeting.

Examination of list

(4) A shareholder of a bank holding company may examine the list of shareholders referred to in subsection (1)

(a) during usual business hours at the head office of the bank holding company or at the place where its central securities register is maintained; and

(b) at the meeting of shareholders for which the list was prepared.

Quorum

735. (1) Unless the by-laws otherwise provide, a quorum of shareholders is present at a meeting of shareholders if the holders of a majority of the shares who are entitled to vote at the meeting are present in person or represented by proxyholders.

Quorum present at opening

(2) If a quorum is present at the opening of a meeting of shareholders, the shareholders present may, unless the by-laws otherwise provide, proceed with the business of the meeting, notwithstanding that a quorum is not present throughout the meeting.

Effet de la liste — absence de date

(3) À défaut de fixation de la date de référence, les personnes inscrites sur la liste alphabétique sont, sous réserve des autres dispositions de la présente partie, habiles à exercer les droits de vote dont sont assorties les actions figurant en regard de leur nom; cependant ces droits sont exercés par le cessionnaire lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) la cession est postérieure à la date à laquelle la liste a été dressée en application du sous-alinéa (1)b)(i);

b) le cessionnaire exige, au moins dix jours avant l'assemblée ou dans le délai inférieur prévu par les règlements administratifs de la société, l'inscription de son nom sur la liste et, selon le cas :

(i) produit les certificats d'actions régulièrement endossés,

(ii) prouve son titre.

Examen de la liste

(4) Les actionnaires peuvent consulter la liste :

a) au siège de la société ou au lieu où est tenu son registre central des valeurs mobilières, pendant les heures normales d'ouverture;

b) lors de l'assemblée pour laquelle elle a été dressée.

Quorum

735. (1) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, le quorum est atteint lorsque les détenteurs d'actions disposant de plus de cinquante pour cent des voix sont présents ou représentés.

Existence du quorum à l'ouverture

(2) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, il suffit que le quorum soit atteint à l'ouverture de l'assemblée pour que les actionnaires puissent délibérer.

Quorum not present at opening

(3) If a quorum is not present at the opening of a meeting of shareholders, the shareholders present may adjourn the meeting to a fixed time and place but may not transact any other business.

Ajournement

One shareholder meeting

736. If a bank holding company has only one shareholder, or only one holder of any class or series of shares, the shareholder present in person or represented by a proxyholder constitutes a meeting of shareholders or a meeting of shareholders of that class or series.

Assemblée à actionnaire unique

One share — one vote

737. Subject to subsection 156.09, if a share of a bank holding company entitles the holder of the share to vote at a meeting of shareholders, that share entitles the shareholder to one vote at the meeting.

Une voix par action

Representative shareholder

738. (1) If an entity is a shareholder of a bank holding company, the bank holding company shall recognize any natural person authorized by a resolution of the directors or governing body or similar authority of the entity to represent it at meetings of shareholders of the bank holding company.

Représentant

Powers

(2) A natural person authorized under subsection (1) to represent an entity may exercise on behalf of the entity all the powers the entity could exercise if it were a natural person as well as a shareholder.

(2) La personne physique accréditée en vertu du paragraphe (1) peut exercer, pour le compte de l'entité qu'elle représente, tous les pouvoirs d'une personne physique et d'un actionnaire.

Pouvoirs du représentant

Joint shareholders

739. Unless the by-laws otherwise provide, if two or more persons hold shares jointly, one of those holders present at a meeting of shareholders may in the absence of the others vote the shares, but if two or more of those persons who are present in person or represented by proxyholder vote, they shall vote as one on the shares jointly held by them.

Actionnaires

Voting by hands or ballot

740. (1) Unless the by-laws otherwise provide, voting at a meeting of shareholders shall take place by show of hands except when a ballot is demanded by either a shareholder or proxyholder entitled to vote at the meeting.

Vote au scrutin secret ou à main levée

Ballot

(2) A shareholder or proxyholder may demand a ballot either before or after any vote by show of hands.

740. (1) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, si plusieurs personnes détiennent des actions conjointement, le codétenteur présent à une assemblée peut, en l'absence des autres, exercer le droit de vote attaché aux actions; au cas où plusieurs codétenteurs sont présents ou représentés par fondé de pouvoir, ils votent comme un seul actionnaire.

Scrutin secret

(2) Les actionnaires ou les fondés de pouvoir peuvent demander un vote au scrutin secret avant ou après tout vote à main levée.

00267

Resolution in
lieu of
meeting

741. (1) Except where a written statement is submitted by a director under section 762 or by an auditor under subsection 853(1),

(a) a resolution in writing signed by all the shareholders entitled to vote on that resolution at a meeting of shareholders is as valid as if it had been passed at a meeting of the shareholders; and

(b) a resolution in writing dealing with all matters required by this Part to be dealt with at a meeting of shareholders, and signed by all the shareholders entitled to vote at that meeting, satisfies all the requirements of this Part relating to meetings of shareholders.

Filing
resolution

(2) A copy of every resolution referred to in subsection (1) shall be kept with the minutes of the meetings of shareholders.

Requisitioned
meeting

742. (1) Shareholders who together hold not less than 5 per cent of the issued and outstanding shares of a bank holding company that carry the right to vote at a meeting sought to be held may requisition the directors to call a meeting of shareholders for the purposes stated in the requisition.

Form

(2) A requisition referred to in subsection (1)

(a) must state the business to be transacted at the meeting and must be sent to each director and to the head office of the bank holding company; and

(b) may consist of several documents of like form, each signed by one or more shareholders.

Directors
calling
meeting

(3) On receipt of a requisition referred to in subsection (1), the directors shall call a meeting of shareholders to transact the business stated in the requisition, unless

(a) a record date has been fixed under subsection 726(3) and notice thereof has been given under subsection 726(5);

(b) the directors have called a meeting of shareholders and have given notice thereof under section 727; or

(c) the business of the meeting as stated in the requisition includes matters described in paragraphs 732(5)(b) to (e).

Résolution
tenant lieu
d'assemblée

741. (1) À l'exception de la déclaration écrite visée à l'article 762 ou au paragraphe 853(1), la résolution écrite, signée de tous les actionnaires habiles à voter en l'occurrence :

a) a la même valeur que si elle avait été adoptée lors d'une assemblée;

b) satisfait aux exigences de la présente partie concernant les assemblées, si elle porte sur toutes les questions devant légalement être examinées par celles-ci.

Dépôt de la
résolution

Demande de
convocation

Forme

(2) Un exemplaire des résolutions visées au paragraphe (1) doit être conservé avec les procès-verbaux des assemblées.

742. (1) Les détenteurs de cinq pour cent au moins des actions en circulation émises par la société de portefeuille bancaire et conférant le droit de vote à l'assemblée dont la tenue est demandée peuvent exiger des administrateurs la convocation d'une assemblée aux fins qu'ils précisent dans leur requête.

(2) La requête, qui doit énoncer les points à inscrire à l'ordre du jour de la future assemblée et être envoyée à chaque administrateur ainsi qu'au siège de la société, peut consister en plusieurs documents de forme analogue signés par au moins un des actionnaires.

Convocation
de
l'assemblée
par les
administrateurs

(3) Dès réception de la requête, les administrateurs convoquent une assemblée pour délibérer des questions qui y sont énoncées, sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'avis d'une date de référence fixée en vertu du paragraphe 726(3) a été donné conformément au paragraphe 726(5);

b) ils ont déjà convoqué une assemblée et envoyé l'avis prévu à l'article 727;

c) les questions énoncées dans la requête relèvent des cas visés aux alinéas 732(5)b) à e).

00268

Shareholders' power

(4) If the directors do not call a meeting within twenty-one days after receiving the requisition referred to in subsection (1), any shareholder who signed the requisition may call the meeting.

Procedure

(5) A meeting called under this section shall be called as nearly as possible in the manner in which meetings are to be called pursuant to the by-laws and this Part.

Reimbursement

(6) Unless the shareholders otherwise resolve at a meeting called under subsection (4), the bank holding company shall reimburse the shareholders for any expenses reasonably incurred by them in requisitioning, calling and holding the meeting.

Meeting called by court

743. (1) Where it is impracticable

- (a) to call a meeting of shareholders of a bank holding company in the manner in which meetings of those shareholders are to be called, or
- (b) to conduct the meeting in the manner required by the by-laws and this Part,

or where a court thinks fit to do so for any other reason, the court, on the application of a director or a shareholder entitled to vote at the meeting, may order a meeting to be called, held and conducted in such manner as the court directs.

Varying quorum

(2) Without restricting the generality of subsection (1), a court may order that the quorum required by the by-laws or this Part be varied or dispensed with at a meeting called, held and conducted pursuant to this section.

Valid meeting

(3) A meeting called, held and conducted pursuant to this section is for all purposes a meeting of shareholders of the bank holding company duly called, held and conducted.

Court review of election

744. (1) A bank holding company or a shareholder or director of a bank holding company may apply to a court to resolve any dispute in respect of the election or appointment of a director or an auditor of the bank holding company.

(4) Faute par les administrateurs de convoquer l'assemblée dans les vingt et un jours suivant la réception de la requête, tout signataire de celle-ci peut le faire.

(5) La procédure de convocation de l'assemblée prévue au présent article doit être, autant que possible, conforme aux règlements administratifs et à la présente partie.

(6) Sauf adoption par les actionnaires d'une résolution à l'effet contraire lors d'une assemblée convoquée conformément au paragraphe (4), la société rembourse aux actionnaires les dépenses entraînées par la requête, la convocation et la tenue de l'assemblée.

743. (1) S'il l'estime à propos, notamment en cas d'impossibilité de convoquer régulièrement l'assemblée ou de la tenir selon les règlements administratifs et la présente partie, le tribunal peut, à la demande d'un administrateur ou d'un actionnaire habile à voter, ordonner la convocation et la tenue de l'assemblée en conformité avec ses instructions à cet effet.

Convocation de l'assemblée par les actionnaires

Procédure

Remboursement

Convocation de l'assemblée par le tribunal

Modification du quorum

(2) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (1), le tribunal peut, à l'occasion d'une assemblée convoquée et tenue en application du présent article, ordonner la modification ou la dispense du quorum exigé par les règlements administratifs ou la présente partie.

(3) L'assemblée convoquée et tenue en application du présent article est, à toutes fins, régulière.

Validité de l'assemblée

Révision d'une élection

Powers of court

(2) On an application under subsection (1), a court may make any order it thinks fit including, without limiting the generality of the foregoing,

- (a) an order restraining a director or auditor whose election or appointment is challenged from acting pending determination of the dispute;
- (b) an order declaring the result of the disputed election or appointment;
- (c) an order requiring a new election or appointment, and including in the order directions for the management of the business and affairs of the bank holding company until a new election is held or the new appointment is made; and
- (d) an order determining the voting rights of shareholders and of persons claiming to own shares.

Notice to Superintendent

745. (1) A person who makes an application under subsection 743(1) or 744(1) shall give notice of the application to the Superintendent before the hearing and shall deliver a copy of the order of the court, if any, to the Superintendent.

Superintendent representation

(2) The Superintendent may appear and be heard in person or by counsel at the hearing of an application referred to in subsection (1).

Proxies and Voting Restrictions

746. Sections 156.01 to 156.09 apply in respect of bank holding companies, subject to the following:

- (a) references to "bank" in those sections are to be read as references to "bank holding company";
- (b) references to "this Part" in those sections are to be read as references to "this Division";
- (c) the English version of subsection 156.05(1) is to be read without reference to "or auditors";
- (d) the reference to "section 375" in subsection 156.09(4) is to be read as a reference to "section 878"; and

Financial Institutions

Pouvoirs du tribunal

(2) Saisi d'une telle demande, le tribunal peut, par ordonnance, prendre toute mesure qu'il estime indiquée, notamment :

- a) enjoindre à l'administrateur ou au vérificateur dont l'élection ou la nomination est contestée, de s'abstenir d'agir jusqu'au règlement du litige;
- b) proclamer le résultat de l'élection ou de la nomination litigieuse;
- c) ordonner une nouvelle élection ou nomination en donnant des instructions pour la conduite, dans l'intervalle, de l'activité commerciale et des affaires internes de la société;
- d) préciser les droits de vote des actionnaires et des personnes prétendant être propriétaires d'actions.

745. (1) L'auteur de la demande prévue aux paragraphes 743(1) ou 744(1) en avise le surintendant avant l'audition de celle-ci et, s'il y a lieu, lui envoie une copie de l'ordonnance du tribunal.

Avis au surintendant

(2) Le surintendant peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat à l'audition de la demande en question.

Comparution

Procurations et restrictions sur le droit de vote

746. Les articles 156.01 à 156.09 s'appliquent à la société de portefeuille bancaire; toutefois, pour l'application de ces dispositions :

Application des articles 156.01 à 156.09

- a) la mention de la banque vaut mention de la société de portefeuille bancaire;
- b) la mention « présente partie » vaut mention de « présente section »;
- c) il n'est pas tenu compte du passage « or auditors » dans la version anglaise du paragraphe 156.05(1);
- d) la mention, au paragraphe 156.09(4), de l'article 375 vaut mention de l'article 878;
- e) la mention, au paragraphe 156.09(11), du paragraphe 138(1.1) vaut mention du paragraphe 727(2).

00270

(e) the reference to "subsection 138(1.1)" in subsection 156.09(11) is to be read as a reference to "subsection 727(2)".

Directors and Officers

Duties

747. (1) Subject to this Act, the directors of a bank holding company shall manage or supervise the management of the business and affairs of the bank holding company.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the directors of a bank holding company shall

(a) establish an audit committee to perform the duties referred to in subsections 782(3) and (4);

(b) establish procedures to resolve conflicts of interest, including techniques for the identification of potential conflict situations and for restricting the use of confidential information;

(c) designate a committee of the board of directors to monitor the procedures referred to in paragraph (b); and

(d) establish investment and lending policies, standards and procedures in accordance with section 927.

(3) Paragraph (2)(a) does not apply to the directors of a bank holding company if

(a) all the voting shares of the bank holding company are beneficially owned by a Canadian financial institution described in any of paragraphs (a) to (d) of the definition "financial institution" in section 2; and

(b) the audit committee of the financial institution performs for and on behalf of the bank holding company all the functions that would otherwise be required to be performed by the audit committee of the bank holding company under this Part.

748. (1) Every director and officer of a bank holding company in exercising any of the powers of a director or an officer and discharging any of the duties of a director or an officer shall

Administrateurs et dirigeants

Obligations

747. (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, les administrateurs dirigent l'activité commerciale et les affaires internes de la société de portefeuille bancaire ou en surveillent la gestion.

(2) Les administrateurs doivent en particulier :

a) constituer un comité de vérification chargé des fonctions décrites aux paragraphes 782(3) et (4);

b) instituer des mécanismes de résolution des conflits d'intérêt, notamment des mesures pour dépister les sources potentielles de tels conflits et restreindre l'utilisation de renseignements confidentiels;

c) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application des mécanismes visés à l'alinéa b);

d) élaborer, conformément à l'article 927, les politiques de placement et de prêt et les normes, mesures et formalités y afférentes.

Obligation de gérer

Obligations précises

Exceptions

(3) L'alinéa (2)a) ne s'applique pas aux administrateurs de la société lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) toutes les actions avec droit de vote sont la propriété effective d'une institution financière canadienne visée à l'un ou l'autre des alinéas a) à d) de la définition de « institution financière » à l'article 2;

b) le comité de vérification de l'institution exerce pour la société et en son nom toutes les attributions qui incombent par ailleurs aux termes de la présente partie à celui de la société.

Diligence

748. (1) Les administrateurs et les dirigeants doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, agir :

a) avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la société de portefeuille bancaire;

00271

	(a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the bank holding company; and (b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.	b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente.
Duty to comply	(2) Every director, officer and employee of a bank holding company shall comply with this Act, the regulations, the bank holding company's incorporating instrument and the by-laws of the bank holding company.	Observation
No exculpation	(3) No provision in any contract, in any resolution or in the by-laws of a bank holding company relieves any director, officer or employee of the bank holding company from the duty to act in accordance with this Act and the regulations or relieves a director, officer or employee from liability for a breach thereof.	Obligation d'observer la loi
Minimum number of directors	Qualification and Number — Directors	Nombre d'administrateurs
Residency requirement	749. (1) A bank holding company shall have at least seven directors. (2) At least one half of the directors of a bank holding company that is a subsidiary of a foreign bank and at least two-thirds of the directors of any other bank holding company must be, at the time of each director's election or appointment, resident Canadians.	Résidence
Disqualified persons	750. The following persons are disqualified from being directors of a bank holding company: (a) a person who is less than eighteen years of age; (b) a person who is of unsound mind and has been so found by a court in Canada or elsewhere; (c) a person who has the status of a bankrupt; (d) a person who is not a natural person; (e) a person who is prohibited by subsection 156.09(9) or section 901 or 914 from exercising voting rights attached to shares of the bank holding company; (f) a person who is an officer, director or full time employee of an entity that is prohibited	Incapacité d'exercice

00272

No shareholder requirement

Limit on directors

Number of directors

Election at annual meeting

Term of directors

by subsection 156.09(9) or section 901 or 914 from exercising voting rights attached to shares of the bank holding company;

(g) a person who is an agent or employee of Her Majesty in right of Canada or in right of a province;

(h) a minister of Her Majesty in right of Canada or in right of a province; and

(i) a person who is an agent or employee of the government of a foreign country or any political subdivision thereof.

751. A director of a bank holding company is not required to hold shares of the bank holding company.

752. No more than 15 per cent of the directors of a bank holding company may, at each director's election or appointment, be employees of the bank holding company or a subsidiary of the bank holding company, except that up to four persons who are employees of the bank holding company or a subsidiary of the bank holding company may be directors of the bank holding company if those directors constitute not more than one half of the directors of the bank holding company.

Election and Tenure — Directors

753. (1) Subject to section 217, subsection 749(1) and section 756, the directors of a bank holding company shall, by by-law, determine the number of directors or the minimum and maximum number of directors, but no by-law that decreases the number of directors shortens the term of an incumbent director.

(2) A by-law made pursuant to subsection (1) that provides for a minimum and maximum number of directors may provide that the number of directors to be elected at any annual meeting of the shareholders be such number as is fixed by the directors prior to the annual meeting.

754. (1) Except where this Part or the by-laws of a bank holding company provide for cumulative voting, a bank holding company may, by by-law, provide that the directors be elected for terms of one, two or three years.

g) qui sont des mandataires ou employés de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province;

h) qui sont des ministres fédéraux ou provinciaux;

i) qui travaillent pour le gouvernement d'un pays étranger ou de l'une de ses subdivisions politiques ou en sont les mandataires.

Qualité d'actionnaire non requise

Restriction

Nombre

Élection à l'assemblée annuelle

Durée du mandat

751. La qualité d'actionnaire n'est pas requise pour être administrateur d'une société de portefeuille bancaire.

752. Au plus quinze pour cent des administrateurs peuvent, au moment de leur élection ou nomination, être des employés de la société de portefeuille bancaire ou d'une de ses filiales; le nombre de ceux-ci peut toutefois atteindre quatre s'ils ne constituent pas ainsi plus de la moitié du nombre des administrateurs de la société.

Administrateurs — élection et fonctions

753. (1) Sous réserve de l'article 217, du paragraphe 749(1) et de l'article 756, les administrateurs doivent, par règlement administratif, déterminer leur nombre fixe ou leur nombre minimal et maximal; toutefois, le règlement administratif qui réduit le nombre des administrateurs n'a pas pour effet de réduire la durée du mandat des administrateurs en fonctions.

(2) Le règlement administratif pris conformément au paragraphe (1) et déterminant le nombre minimal et maximal d'administrateurs peut prévoir que le nombre d'administrateurs à élire à l'assemblée annuelle est fixé au préalable par les administrateurs.

754. (1) Sauf dans le cas où la présente partie ou les règlements administratifs prévoient le vote cumulatif, la société de portefeuille bancaire peut, par règlement adminis-

00273

Term of one,
two or three
years

(2) A director elected for a term of one, two or three years holds office until the close of the first, second or third annual meeting of shareholders, as the case may be, following the election of the director.

No stated term

(3) A director who is not elected for an expressly stated term of office ceases to hold office at the close of the next annual meeting of shareholders following the election of the director.

Tenure of
office

(4) It is not necessary that all directors elected at a meeting of shareholders hold office for the same term.

Tenure of
office

(5) If a by-law of a bank holding company provides that the directors be elected for a term of two or three years, it may also provide that the term of office of each director be for the whole of that term, or that, as nearly as may be, one half of the directors retire each year if the term is two years, and that one third of the directors retire each year if the term is three years.

Composition
requirements

(6) If a director of a bank holding company is elected or appointed for a term of more than one year, the bank holding company shall comply with subsection 749(2) and section 752 at each annual meeting of shareholders during the director's term of office as if that director were elected or appointed on that date.

Determining
election of
directors

755. (1) Except where this Part or the by-laws of a bank holding company provide for cumulative voting, the persons, to the number authorized to be elected, who receive the greatest number of votes at an election of directors of a bank holding company shall be the directors thereof.

Determining
election of
directors

(2) If, at any election of directors referred to in subsection (1), two or more persons receive an equal number of votes and there are not sufficient vacancies remaining to enable all the persons receiving an equal number of votes to be elected, the directors who receive a greater number of votes or the majority of them shall, in order to complete the full

tratif, prévoir que les administrateurs sont élus pour un mandat de un, deux ou trois ans.

(2) Les administrateurs élus pour un mandat de un, deux ou trois ans occupent respectivement leur poste jusqu'à la clôture de la première, deuxième ou troisième assemblée annuelle suivant leur élection.

Mandat de
un, deux ou
trois ans

(3) Le mandat d'un administrateur élu pour une durée non expressément déterminée prend fin à la clôture de l'assemblée annuelle suivante.

Durée non
déterminée

(4) La durée du mandat des administrateurs élus lors de la même assemblée peut varier.

Nomination
des
administra-
teurs

(5) Lorsqu'il prévoit un mandat de deux ou trois ans, le règlement administratif peut également prévoir soit que les administrateurs occupent leur poste pour toute la durée du mandat, soit que, dans toute la mesure du possible, la moitié ou un tiers d'entre eux quitteront leur poste chaque année selon que le mandat est de deux ou trois ans.

Nomination
des
administra-
teurs

(6) Dans le cas où un administrateur est élu ou nommé pour un mandat de plus d'un an, la société doit se conformer au paragraphe 749(2) et à l'article 752 à chaque assemblée annuelle des actionnaires pendant le mandat de l'administrateur comme s'il s'agissait de la date de son élection ou de sa nomination.

Exigences
relatives au
mandat

755. (1) Sauf si la présente partie ou les règlements administratifs de la société de portefeuille bancaire prévoient le vote cumulatif, les personnes qui reçoivent le plus grand nombre de voix lors de l'élection des administrateurs sont élues administrateurs, jusqu'à concurrence du nombre autorisé.

Élection des
administra-
teurs

(2) Si, lors de l'élection des administrateurs visés au paragraphe (1), deux personnes ou plus reçoivent un nombre de voix égal et qu'il n'y a pas un nombre de postes vacants suffisant pour que toutes ces personnes soient élues, les administrateurs qui ont reçu un plus grand nombre de voix ou la majorité de ceux-ci doivent, pour combler les postes

Nombre égal
de voix

00274